



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

MET HET BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

donderdag

26-04-2001

13:30 uur

jeudi

26-04-2001

13:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van de heer John Spinnewyn aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het ontslag van de chauffeur van de heer Jef Imans, kabinetschef van de minister" (nr. 4374) 1
Sprekers: John Spinnewyn, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingen in de konijnenhouderij naar aanleiding van de dioxinecrisis" (nr. 4423) 2
Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingsregeling in het kader van de MKZ-maatregelen" (nr. 4486) 4
Sprekers: Trees Pieters, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de controles op de maatregelen met betrekking tot het binnenlands vervoer ter voorkoming van MKZ" (nr. 4487) 6
Sprekers: Trees Pieters, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van de heer Maurice Dehu aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de schadeloosstelling van de landbouwers wier veestapel getroffen werd door BSE" (nr. 4493) 10
Sprekers: Maurice Dehu, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toepassing van de wetgeving op biologische productie bij BIOTIKA" (nr. 4508) 11
Sprekers: Leen Laenens, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "een milieuvriendelijke jachtpartij en de hervorming van het Europees landbouwbeleid" (nr. 4521) 13
Sprekers: Leen Laenens, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de 15

SOMMAIRE

- Question de M. John Spinnewyn au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le licenciement du chauffeur de M. Jef Imans, chef de cabinet du ministre" (n° 4374) 1
Orateurs: John Spinnewyn, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les indemnités octroyées aux éleveurs de lapins à l'occasion de la crise de la dioxine" (n° 4423) 2
Orateurs: Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le régime des indemnités dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4486) 4
Orateurs: Trees Pieters, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le contrôle des mesures prises en matière de transport dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4487) 6
Orateurs: Trees Pieters, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de M. Maurice Dehu au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'indemnité de réparation aux agriculteurs dont les animaux furent victimes de l'ESB" (n° 4493) 10
Orateurs: Maurice Dehu, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'application de la législation concernant la production biologique par la marque BIOTIKA" (n° 4508) 11
Orateurs: Leen Laenens, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une partie de chasse écologique et la réforme de la politique agricole européenne" (n° 4521) 13
Orateurs: Leen Laenens, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Muriel Gerken au ministre de 15

minister van Landbouw en Middenstand over "de
premies voor de biologische landbouw in 2001"
(nr. 4523)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Jaak Gabriels,**
minister van Landbouw en Middenstand

l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les
primes à l'agriculture biologique pour 2001"
(n° 4523)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Jaak Gabriels,**
ministre de l'Agriculture et des Classes
moyennes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DONDERDAG 26 APRIL 2001

13:30 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

JEUDI 26 AVRIL 2001

13:30 heures

De vergadering wordt geopend om 13.48 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

La séance est ouverte à 13.48 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 Vraag van de heer John Spinnewyn aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het ontslag van de chauffeur van de heer Jef Imans, kabinetschef van de minister" (nr. 4374)

01 Question de M. John Spinnewyn au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le licenciement du chauffeur de M. Jef Imans, chef de cabinet du ministre" (n° 4374)

01.01 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, via de pers hebben we vernomen dat op 22 maart een dure BMW van uw kabinet op een mysterieuze manier werd betrokken in een verkeersongeval. De volgende dag vond een toevallige fietser de wagen in een sloot, beschadigd en vastzittend in de modder, dit op een plaats waar geen verkeer is toegelaten, meer bepaald een jaagpad langs het Turnhouts kanaal. Achteraf stelde men zelfs vast dat de A-autoplatten van de wagen verdwenen waren. Voldoende redenen dus om zich vragen te stellen bij dit niet alledaags voorval. Intussen weten we ook dat de chauffeur werd ontslagen. Hij verklaarde later aan de pers dat een bekende Turnhoutenaar met de BMW was weggereden en dat die man met hem een grap wilde uithalen die verkeerd is uitgedraaid. Zijn ontslag was daarvan het gevolg.

Het gaat hier dus om een vrij ernstig feit. Ook hebben we kunnen vernemen dat iemand zich verantwoordelijk acht en de schade wil vergoeden.

Wat ons in heel dit voorval opvalt is het feit dat de man met aanzien in bescherming wordt genomen, zowel door de ontslagen chauffeur als door de kabinetsmedewerker. Noch de chauffeur noch de kabinetsmedewerker noemen de naam. Nochtans zijn er sterke vermoedens. Alleen al de plaats van het ongeval doet bij veel minder bekende Turnhoutenaars een belletje rinkelen. De vraag is dan ook waarom die bekende Turnhoutenaar niet mag worden bekendgemaakt. Loopt er een onderzoek? Is er een klacht ingediend tegenover die persoon? Is het waar dat die persoon een vooraanstaand figuur is in de liberale partij in Turnhout? Werd een minnelijke schikking overeengekomen om die persoon de kosten te vergoeden of wordt dit een probleem voor de verzekering? Waar zijn de A-autoplatten gebleven.

01.02 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal trachten zakelijk te blijven in mijn antwoord op de gestelde vragen en mij niet baseren op wilde verhalen die hier werden gesuggereerd.

Deze feitelijke informatie haal ik uit het proces-verbaal, met inbegrip van de verklaringen van de betrokkenen, dat door de lokale politie in Turnhout werd opgesteld. Op basis van die informatie kan ik u de volgende antwoorden geven op uw vragen.

Op de vraag wie de bekende Turnhoutenaar is blijf ik u het antwoord schuldig, niettegenstaande het individu duidelijk geïdentificeerd werd en een verklaring bij de lokale politie heeft afgelegd. Het gerecht moet immers, zonder enige inmenging, zijn gang kunnen gaan in dit dossier. Onthullen van de identiteit van de bekende Turnhoutenaar, zoals u hem noemt, zal de rechtspraak geenszins vooruithelpen, noch versnellen.

Op de vraag of er een klacht werd ingediend tegen die persoon kan ik u duidelijk antwoorden dat dit voorlopig niet het geval is.

Het antwoord op uw vraag betreffende de minnelijke schikking vloeit hier automatisch uit voort. Voorlopig wordt het herstel van de schade in der minne geregeld. Ik gebruik tweemaal de term voorlopig. Uit de verslagen leid ik immers af dat de betrokkenen, met name de gewezen kabinetschauffeur en de door u onbekende derde, eensluidende verklaringen hebben afgelegd inzake de betaling van de materiele schade. De onbekende derde zal alle schade vergoeden. Bij het eerste teken dat de betrokkene zich daar niet zou aan houden, zal ik niet aarzelen mij, namens de Belgische Staat, burgerlijke partij te stellen in deze zaak en dit in nauw overleg met de leasing- en verzekeringsmaatschappij waarvan het voertuig eigendom is.

Op de vraag waar de A-nummerplaten zijn gebleven moet ik helaas het antwoord schuldig blijven. Ingevolge het feit werd er op 23 maart 2001 een aangifte gedaan bij de politie in Turnhout van het onvrijwillig niet meer in het bezit zijn van de nummerplaten ten gevolge van diefstal met verzwarende omstandigheden vooral inbraak, zonder geweld of bedreiging, uit het voertuig.

Sta me toe u te melden dat ik mij geenszins verantwoordelijk voel voor de daden van mijn kabinetsmedewerkers of ambtenaren in hun privé-leven. Ik acht ze evenwel wel verantwoordelijk wanneer ze tijdens hun privé-leven misbruik maken van middelen die door de Belgische Staat ter beschikking worden gesteld. Net zoals ik deze middelen als een goede huisvader probeer te beheren verwacht ik dit ook van mijn medewerkers en ambtenaren.

De gewezen chauffeur heeft gefaald en is om die reden niet meer in ons kabinet, laat staan dat iemand in bescherming zou worden genomen zoals u dat suggereert.

01.03 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK):

Mijnheer de minister, er zijn al om minder opvallende redenen mensen in de pers gekomen. Uit uw antwoord kan ik afleiden dat de betrokkene begenadigd is. De aartsengel Gabriël doet zijn werk goed. Voor een gewone sterveling zou het niet zo gemakkelijk zijn om ertussenuit te komen. Die mensen rijden natuurlijk ook niet zo vlug in dure BMW's van kabinetsmedewerkers. Het is duidelijk dat iemand met geld nog steeds zijn problemen kan afkopen.

01.04 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, ik ben blij dat de heer Spinnewyn zijn op voorhand klaargemaakt antwoord nu voorgelezen heeft, ongeacht mijn antwoord op zijn vraag.

De **voorzitter:** Mijnheer Spinnewyn, u hebt nog altijd het recht om te reageren. Het Parlement heeft altijd het laatste woord.

01.05 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil de heer Gabriëls graag mijn papieren bezorgen. Als de heer Gabriëls in mijn uitspraak een op voorhand klaargemaakt antwoord terugvindt, dan is dat voor mij goed.

01.06 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer Spinnewyn, u blijft bij dezelfde verklaringen, ondanks dat ik voor u geciteerd heb uit het politieverslag. Dat vind ik voorbereide stemmingmakerij.

01.07 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik heb enkel gesuggereerd dat mensen voor veel minder met naam en toenaam in de pers komen. De pers is niet het verslag van de politie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingen in de konijnenhouderij naar aanleiding van de dioxinecrisis" (nr. 4423)

02 Question de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les indemnités octroyées aux éleveurs de lapins à l'occasion de la crise de la dioxine" (n° 4423)

02.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, na de geitjes moet ik het vandaag voor de konijnen opnemen. Ik heb daarover al vragen gesteld. De minister beloofde toen om de dossiers die in het kader van de dioxinecrisis daarover ingediend

zouden worden, te evalueren op basis van hun relatie met die problematiek. De wet van 3 december 1999 was van toepassing op alle bedrijven die schade ondervonden door de dioxinecrisis. Uit een recente evaluatie die de minister aan de pers meedeelde, vernam ik dat die dossiers op enkele na bijna afgewerkt zijn.

Tot dusver zijn de bedrijven uit de konijnensector in de kou blijven staan omdat ze blijkbaar niet op die wet noch op de uitvoeringsbesluiten ervan een beroep kunnen doen. Nochtans zijn er dossiers ingediend in verband met schade die ook zij geleden hebben door de dioxinecrisis.

Dat ligt niet zozeer aan het voedingsmeel dat aan de konijnen wordt gegeven, maar wel aan het eenzijdig opheffen door de overheid van exportcontracten, vooral met Franse bedrijven. Om die reden konden de dieren alleen op de Belgische markt te koop worden aangeboden, die als gevolg van oververzadiging met sterke prijsdalingen werd geconfronteerd. Daardoor hebben zij zware economische verliezen geleden.

Ik verwees al even naar een vraag van collega Leterme in maart 2000. Het was een vraag tot vergoeding voor de betrokken bedrijven. U was het eens met het feit dat het een federale materie betreft.

U vond toen dat dossiers ingediend konden worden, waaruit na onderzoek moest blijken of er een rechtstreeks oorzakelijk verband zou zijn tussen de geleden schade en de dioxinecrisis. In geval aan die twee voorwaarden werd voldaan, was u bereid een voorstel van uitbreiding te doen van de regeling zoals vervat in het koninklijk besluit van 24 december 1999.

Ten derde was u ook bereid, als de eerste twee voorwaarden vervuld waren, om een voorstel tot uitbreiding te doen van de regeling zoals ze vervat is in het koninklijk besluit van 24 december 1999.

Mijnheer de minister, hoeveel dossiers uit de konijnenhouderij werden er ingediend om naar aanleiding van de dioxinecrisis via het fonds schadeloosstelling te krijgen? In hoeveel dossiers kan er een oorzakelijk verband vastgesteld worden? Welke houding neemt u aan tegenover de vraag tot vergoeding? Bent u bereid om het wettelijk kader te verruimen? Zult u de vraag tot uitbreiding van de vergoeding tot de getroffen konijnenhouders aan de Ministerraad voorleggen? Zo ja, wanneer zal dit gebeuren?

02.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de

voorzitter, collega's, bij de afhandeling van de dossiers werden er geen vergoedingen toegekend omdat de konijnensector niet opgenomen was in het wettelijk kader. Bij het opstellen van de wet van 3 december 1999 en de koninklijke besluiten van 24 december 1999 heeft mijn administratie een studie uitgevoerd met betrekking tot de geleden schade die een rechtstreeks gevolg was van de dioxinecrisis. Uit die studie bleek dat de schade vooral geleden was in de pluimvee-, varkens-, rund- en melkveesector. Bovendien gingen de vertegenwoordigers van de verschillende landbouworganisaties die betrokken werden bij het vastleggen van de vergoedingen akkoord met de voorgestelde sectoren. Van de 28 ingediende dossiers hebben er 15 een aanvraag tot herziening voor betalingsvoorstel ingediend met betrekking tot de sector van de konijnen. Onze diensten hebben de dossiers nogmaals globaal onderzocht. Daarbij werd andermaal een negatief advies uitgebracht om voor andere sectoren, waaronder konijnen, schapen en geiten, een procedure te laten starten voor de Ministerraad met het oog op het uitbreiden van de regeling. Indien er voor deze andere sectoren alsnog een wettelijke basis zou worden gecreëerd, zou dit om een gelijke behandeling te waarborgen tevens impliceren dat voor alle landbouwbedrijven actief in deze andere sectoren een nieuwe procedure dient te worden geopend. Bijgevolg moet ik u meedelen dat er geen verder gevolg wordt gegeven aan het verzoek om voor andere sectoren, waaronder konijnen, de nodige stappen te ondernemen om de wetgeving te wijzigen met het oog op het bekomen van de economische schadevergoeding.

02.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik betreur dat u in uw antwoord vooral verwijst naar het feit dat de organisaties die betrokken waren bij de regeling van de schade akkoord gingen met het aanduiden van bepaalde sectoren. U wentelt de verantwoordelijkheid dus van u af. Het koninklijk besluit werd opgesteld enkele maanden voor de heer Leterme u hierover in de commissie ondervroeg. U hebt toen de toelating gegeven om de dossiers in te dienen. U stelde dat als er een oorzakelijk verband kon worden vastgesteld, u bereid was om het wettelijk kader te verruimen. Ik betreur dit. Het gaat slechts om 15 dossiers, maar dat zijn toch 15 families die schade geleden hebben. Ik meen dat zij recht hebben op een vergoeding zoals die ook voor andere sectoren werd vastgesteld. Ik heb trouwens van de werkgroep van de konijnenhouders begrepen dat u wel uitzonderingen zou hebben gemaakt voor andere sectoren die ook niet in de wet voorzien waren.

Voor hen was u wel bereid om een oplossing te zoeken. Ik vind het jammer dat u dat niet wil doen voor de konijnenhouders.

02.04 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, ik kan alleen opmerken dat de dossiers opnieuw onderzocht zijn. Ik meen dat mevrouw Brepoels dat heel goed begrepen heeft. Op basis van dit onderzoek heeft men beslist ze niet opnieuw te openen. Indien men ze zou openen, zou het niet gaan om 15 gevallen maar moet men dit voor iedereen doen. Er is geen enkel onafhankelijk dossier ingediend over konijnen. Het gaat hier dus enkel om bijkomende dossiers bij bestaande dossiers. Op dit ogenblik hebben wij in meer dan 23.000 van de 28.000 dossiers definitief uitbetaald.

95% van de vergoedingen, of 5,2 miljard frank, is dus reeds uitbetaald. Er is nog ongeveer 400 miljoen frank over. Er resten nog ongeveer 2000 betwiste dossiers.

Ik denk dat niemand nu bereid is om opnieuw het budget voor de dioxinecrisis te verhogen. Wij kunnen onder geen beding nieuwe openingen voor de sectoren creëren om nieuwe claims in te dienen. Dat is onverantwoord. Daarvoor is geen budget aanwezig.

02.05 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de minister spreekt over het budget dat de regering had vastgelegd bij de oprichting van het fonds. Straks volgt nog een bespreking voor een ontwerp inzake de definitieve bepaling van de budgetten die door vrijwillige zowel als door verplichte bijdrage door de bedrijven aan het fonds zullen worden geleverd. Ik begrijp ook dat veel minder dossiers inzake volksgezondheid, dus onder de bevoegdheid van mevrouw Aelvoet, werden goedgekeurd dan oorspronkelijk werd voorzien. U kan dus perfect een overdracht van middelen doen. De overheid heeft zich trouwens geëngageerd om de uitbetaling van schade te doen. Dat mag niet afhankelijk zijn van het budget dat op dat ogenblik ter beschikking is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingsregeling in het kader van de MKZ-maatregelen" (nr. 4486)**

03 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le régime des indemnités dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4486)**

03.01 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil voorafgaand een opmerking maken. Ik heb gisteren om 10.30 uur nog een bijkomende vraag aan minister Gabriels ingediend inzake de export van vlees naar Rusland, maar ik verneem via het secretariaat dat deze vraag aan minister Aelvoet werd overgezonden, omdat het niet over dieren zou gaan, maar over vlees, wat tot de bevoegdheid van Volksgezondheid behoort.

Mijnheer de voorzitter, ik heb deze vraag naar de minister van Landbouw gestuurd omdat hij – ik las dat in de Financieel Economische Tijd van gisteren – een straffe uitspraak terzake heeft gedaan, meer bepaald dat hij de voorziene regeling onaanvaardbaar vindt. Daarom kon deze vraag mijn inziens toch aan de minister worden gericht.

03.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mevrouw Pieters, u mag deze vraag stellen en ik zal u mijn visie terzake geven, maar als u de bevoegdheid van de ministers respecteert, weet u dat de uitvoering van vlees niet mijn bevoegdheid is. Ik zal u echter mijn mening terzake geven. Stelt u uw vraag maar, mevrouw Pieters.

03.03 **Trees Pieters** (CVP): De voorzitter moet beslissen om deze vraag terug op de agenda te plaatsen. Mijnheer de minister, uw kabinet heeft de vraag geschrapt.

03.04 Minister **Jaak Gabriels**: Mevrouw Pieters, wij moeten respect opbrengen voor de bevoegdheid van de andere ministers en als dat nodig is moet daaraan worden herinnerd. Als u mij echter over deze uitspraak wilt ondervragen, zal ik u een antwoord geven.

De **voorzitter**: Mevrouw Pieters, als u uw vraag licht aanpast en een vraag stelt over de uitspraken van minister Gabriels, zal uw vraag naar het kabinet van minister Gabriels gaan. Nu heeft men geoordeeld dat het de bevoegdheid van minister Aelvoet is.

03.05 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn vraag aanpassen.

Ik kom tot mijn eigenlijke vraag over de vergoedingsregeling in het kader van de MKZ-maatregelen. Wij zijn verheugd dat België niet door het mond- en klauwzeer werd getroffen, ook al werden een aantal verdachte bedrijven gesignaleerd en preventief opgeruimd.

Mijnheer de minister, mijn vraag is drieledig.

Ten eerste, op hoeveel frank worden de kosten van de opruiming totnogtoe geraamd – de kostprijs van de vernietigde dieren, de vernietigingskosten en de economische schade?

Ten tweede, zullen alle betrokken landbouwers worden vergoed voor hun integrale schade? Wie vergoedt de vernietigingskosten? Wie vergoedt de economisch geleden schade?

Ten derde, is voor de uitbetaling van schadevergoeding aan schapenhouders en geitenhouders een wettelijke basis aanwezig? Wij vernemen uit contacten met de geitenboer van Klemskerke dat hij tot op heden – de feiten dateren ondertussen reeds van een aantal maanden geleden – geen enkele kennis heeft gekregen van enige vergoeding van de overheid van de door hem geleden schade.

Bij de opruiming van de geiten in Klemskerke heeft de overheid die ter plaatse was een staat van opruiming opgemaakt. De geitenboer heeft daar evenwel nooit een blik op mogen werpen. Hij weet dus niet of de staat die door de overheid is opgemaakt, wel correct is. Ook heeft hij nog geen enkel bericht over enige vergoeding gekregen.

Mijnheer de minister, kan u mij zeggen in welk bedrag in de begroting wordt voorzien voor de vergoeding van schapen- en geitenhouders? Wanneer zal de betaling kunnen gebeuren?

03.06 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ofschoon er tot op heden geen uitbraak van MKZ was in ons land, is een aantal tweehoevigen preventief afgemaakt. Het gaat hier om ongeveer 9.000 schapen, 700 varkens, 300 geiten en enkele runderen en lama's.

De wettelijke basis voor het uitbetalen van de vergoeding is tweeledig: de Europese beschikkingen, enerzijds en de nationale wetgeving, anderzijds. Deze laatste omvat de dierengezondheidswet van 1987, het koninklijk besluit van 1965 over de bestrijding van MKZ en het ministerieel besluit van 8 maart 2001 betreffende tijdelijke maatregelen in verband met MKZ. In België worden deze vergoedingen uitbetaald via het Sanitair Fonds, dat in 1987 werd opgericht om veehouders, wier veestapel omwille van een besmettelijke ziekte al dan niet preventief werd opgeruimd, schadeloos te stellen. Volgens het principe van het Fonds staat tegenover één frank, afkomstig van jaarlijkse bijdragen uit de

sector, één frank van de overheid.

Voor de varkens-, runder- en pluimveesector, is het Sanitair Fonds operationeel, voor kleine herkauwers nog niet. Inmiddels heb ik beslist dat er ook een Sanitair Fonds Kleine Herkauwers moet komen. Een eerste overleg daarover met de betrokkenen had plaats op 13 april 2001. Het principe van een Sanitair Fonds Kleine Herkauwers werd er door alle betrokkenen aanvaard. De laatste weken werden er geen dieren meer preventief opgeruimd. De dieren die in februari en maart werden opgeruimd, waren rechtstreeks of onrechtstreek in contact gekomen met evenhoevigen uit landen waar MKZ werd vastgesteld, zijnde het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk en Nederland.

Vermits de schapensector dus niet beschikt over een fonds, zullen de vergoedingen met overheidskredieten worden geprefinancierd. Het BIRB zal daarvoor instaan. Ik heb daartoe een akkoord van de Ministerraad. Ook de Europese Commissie is bereid de MKZ-maatregelen mee te financieren. De Belgische overheid moet weliswaar de maatregelen voor 100% prefincieren, maar krijgt van Europa 60% terug. Deze tussenkomst geldt voor opgeruimde dieren, voor vernietigde producten en voor operationele kosten.

Alleen de rechtstreekse schade wordt aan de landbouwers vergoed. Dit is de vervangingswaarde van de opgeruimde dieren. De voorwaarde voor het verkrijgen van een vergoeding is dat de dieren correct en volgens het Sanitelsysteem zijn geïdentificeerd en dat er geen overtredingen van de bestaande wetgeving worden vastgesteld. Onrechtstreekse economische schade, zoals tijdelijk inkomensverlies, omzetsdaling, verlies aan klanten en leegstand van stallen, wordt niet vergoed.

Dit vergoedingssysteem wordt binnen de landbouwsector in het kader van besmettelijke dierenziekten algemeen aanvaard. De operationele kosten zijn via de niet-gesplitste kredieten van het Sanitair Fonds ten laste van de overheid. Zo bedragen de vernietigingskosten te betalen aan Rendac 7,64 frank per kilo kadaver plus een vast bedrag van 350 frank per dier voor het verwijderen van de huid. Momenteel worden de destructiekosten geschat op 6 miljoen frank. Omdat wij nog niet over een instrument beschikken om schapen en geiten te vergoeden, kan de uitbetaling nog niet onmiddellijk geschieden. De sector heeft daar begrip voor. De administratie is thans klaar met de procedure om

de uitbetaling mogelijk te maken. De minister van Landbouw en zijn administratie moeten eerst handelen en alle nodige voorzorgsmaatregelen nemen, vooraleer de financiële afhandeling van de schadedossiers aan bod kan komen.

Ik raam de kosten van de vergoedingen voor veehouders op 50 miljoen frank.

De economische schade is niet te schatten, maar ze wordt ook niet vergoed.

03.07 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor deze uitleg. Ik begrijp dat het dossier van de varkens zijn normale verloop zal kennen. Het dossier van de 9.000 schapen en geiten ligt wat moeilijker omdat voor deze diersoorten nog een sanitair Sanitel-systeem moet worden uitgebouwd. Schapen en geiten vallen niet onder het systeem voor runderen en varkens.

Mijnheer de minister, u stelt dat de rechtstreekse schade vergoed zal worden wanneer er een correcte identificatie gebeurt in het Sanitel-systeem. Voor geiten en schapen bestaat dit echter nog niet. Wanneer komt het er? U moet het blijkbaar nog installeren?

03.08 Minister Jaak Gabriels: Mevrouw Pieters, het Sanitel-systeem bestaat wel degelijk voor geiten en schapen. Wij hebben tijdens de MKZ-crisis echter vastgesteld dat het niet correct wordt toegepast waar het om kleine hoeveelheden vee gaat. Daarom zijn we nu bezig om ook voor schapen en geiten het systeem te optimaliseren, zelfs waar het gaat over de kleinste herverdeling van eenheden. De oormerken zullen tot op het niveau van individuele bezitters kunnen worden nagevolgd. Toen het Sanitel-systeem in 1987 werd opgestart, beschouwden wij zo'n verregaande verfijning nog niet zo belangrijk, maar intussen zijn toch al duizenden schapen en geiten in het systeem ingebracht.

03.09 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de minister, ik dank u voor deze toelichting. Ik wil echter nog een opmerking maken over de prefinanciering van de overheidskredieten via het BIRB. Zal deze lang op zich laten wachten? Ik hoop dat de prefinanciering snel zal kunnen gebeuren. De betrokken bedrijven kunnen zich niet permitteren zes maand te wachten op prefinanciering. Ik hoop dus dat er inspanningen gebeuren om ze snel op gang te trekken.

03.10 Minister Jaak Gabriels: Mevrouw Pieters, de schadedossiers van de schapen en de geiten

zijn niet noodzakelijk moeilijker, maar ze nemen wat meer tijd in beslag wegens de redenen die ik al heb aangehaald. De prefinanciering via het BIRB kan zeer snel gaan. Het is een kwestie van weken. Uiteraard zullen we later bij Europa dossiers moeten indienen om een terugbetaling van 60% te kunnen krijgen.

03.11 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor dit zeer positieve antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de controles op de maatregelen met betrekking tot het binnenlands vervoer ter voorkoming van MKZ" (nr. 4487)

04 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le contrôle des mesures prises en matière de transport dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4487)

04.01 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, volgens de kranten zijn er problemen inzake de controles op de maatregelen met betrekking tot het binnenlands vervoer ter voorkoming van MKZ.. Op woensdag 18 april 2001 werd, naar aanleiding van het ongeval op de afrit van de autostrade te Beernem, duidelijk dat het huidige systeem niet sluitend is. Dieren die afkomstig zijn van hetzelfde bedrijf, mogen wel naar het slachthuis, naar een weide in de buurt, of naar een andere stal worden vervoerd. Na elk transport moet de vrachtwagen dan wel zorgvuldig worden ontsmet. Het is echter ten strengste verboden dieren van verschillende bedrijven samen te vervoeren.

Bij het ongeval in Beernem is gebleken dat de roekeloze veevervoerder geen enkele van die maatregelen had nageleefd. Terecht heeft het ministerie van Landbouw de 40 runderen in beslag genomen en vernietigd en zal de persoon in kwestie daarvoor geen enkele vergoeding ontvangen.

Het is dus fundamenteel dat de door de overheid opgelegde vervoersrestricties niet langer meer worden overtreden. Overigens is slechts bij toeval naar aanleiding van een ongeval gebleken dat de maatregelen met voeten worden getreden. Ik kan mij inbeelden dat zo iets vaker gebeurt, wat mij doet concluderen dat het gevaar op MKZ-verspreiding in de grensstreek toeneemt. Het

crisiscentrum van de regering heeft naar aanleiding van het voorval beslist om nog strengere voorzorgsmaatregelen te nemen en verklaard dat de politie strenger zal toezien op de naleving van de maatregelen niet alleen met grenscontroles, maar ook met binnenlandse controles.

Wat de grenscontroles betreft, collega Pieter De Crem had terzake een interpellatie, maar moet die wegens omstandigheden naar volgende week verdagen. Vandaar dat ik er hier vandaag toch even op inga. Mijnheer de minister, u hebt duidelijk gesteld dat de burgemeesters uit de grensgemeenten een zware verantwoordelijkheid hebben. Dat is ook zo. Er mag echter niet worden vergeten dat zij als hoofd van de lokale politie meestal niet in staat zijn die opdracht uit te voeren. Zij hebben dus terecht een beroep op de federale politie gedaan. Mijnheer de minister, naar aanleiding van het ongeval in Beernem hebt u onderstreept dat de politie de naleving van de maatregelen strenger zou controleren. Dat moet ook in de grensstreek, want niet alleen in Beernem, maar ook in de grensstreek zijn er allerhande ontsnappingsroutes mogelijk. Inderdaad, de lokale politie kan de bijkomende controleopdracht niet aan. Ik geef een voorbeeld. Uit mijn contact met de burgemeester van Hamont-Achel, die overigens niet behoort tot de twee door u aangehaalde solo slim-spelers, heb ik geleerd dat de niet zo grote gemeente op het ogenblik als gevolg van de controleopdracht 1.500 overuren aan de lokale politieagenten moet betalen, terwijl het gaat over een federale opdracht.

Mijnheer de minister, het incident in Beernem heeft bewezen dat er strenger moet worden opgetreden, en dit over heel het land. Welke afspraken heeft de regering gemaakt in verband met de controles op de vervoersbeperkingen om een besmetting met MKZ te vermijden?

Zal de regering zowel aan de grenzen als in het binnenland meer mankracht en middelen inzetten om de opgelegde maatregelen te controleren?

04.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, collega's, mevrouw Pieters verwijst naar een incident dat plaatsgevonden heeft op 18 april 2001. Een inspecteur-dierenarts van de veterinaire diensten heeft toen vastgesteld dat een veetransporteur flagrant in overtreding was met de verstrengde vervoersvoorwaarden van levende runderen. Deze bepalen immers nog steeds dat enkel één-één transporten tussen twee landbouwbedrijven of tussen een landbouwbedrijf

en een slachthuis toegelaten zijn. De facto betekent dit dat op een vrachtwagen die runderen vervoert slechts dieren afkomstig van één bedrijf mogen aanwezig zijn. In het geval waarnaar u verwijst bevonden zich op de vrachtwagen en de aanhangwagen 40 volwassen dieren afkomstig van 10 verschillende bedrijven. Bovendien waren slechts van 23 runderen de juiste identificatie-documenten voorhanden. De identificatie-documenten voor 17 andere runderen ontbraken.

De sanctie die mij werd voorgesteld en waaraan ik meteen mijn akkoord heb gegeven was dan ook navenant; de onmiddellijke inbeslagname en vernietiging van deze dieren zonder een frank schadevergoeding. Ook alle kosten van opruiming vallen ten laste van de overtreder en de schade voor de overtreder belooft hier in de miljoenen.

Het is een feit – en hiermee antwoord ik op uw algemene vraag over controles – dat de federale overheid, of de overheid en de federale politie, niet 24 uur per dag alle snelwegen kunnen bewaken om te zien of niemand de vervoersbeperkingen overtreedt. Ik kan u echter verzekeren dat het voorbeeld dat werd gesteld mogelijke overtreders wel twee keer zal doen nadenken. U mag ook de sociale controle niet onderschatten. Bijna dagelijks krijgen wij op ons kabinet tips binnen in verband met mogelijke overtredingen. Deze worden meteen doorgespeeld aan onze veterinaire buitendiensten. Het spreekt voor zich dat vooral de lokale autoriteit - burgemeesters en de lokale politie – hier een oogje in het zeil moet houden.

Ik weet dat deze controle in de kleine gemeenten waarnaar u verwijst, waar de getalsterkte van het politiekorps niet voldoende is, niet altijd makkelijk is. Daarom ook is die combinatie mogelijk en ook de combinatie om bepaalde grensovergangen die niet zo belangrijk zijn af te sluiten, zodat andere dan strenger kunnen worden gecontroleerd.

Wij mogen niet vergeten dat wij uit een situatie komen waar een bufferzone bestond waartoe 47 gemeenten behoorden, van Knokke-Heist tot in Voeren, aan de grens met Nederland die in deze zone werden geplaatst. Daardoor hadden onze landbouwers die zich in deze gemeenten bevinden, niet de bewegingsruimte en bewegingsvrijheid van de andere landbouwers in ons land. Het in stand houden van deze bufferzone had een permanente discriminatie gecreëerd ten overstaan van de andere landbouwers in België. Daardoor zouden deze laatstgenoemden bevoordeeld zijn geweest in deze belangrijke periode van het jaar. De eerstgenoemden zouden vanzelfsprekend niet in

staat zijn geweest hun velden bedrijfsklaar te maken.

Vandaar dat wij tot de andere maatregelen zijn overgegaan. Deze maatregelen hielden in vanaf het begin in dat wij aan de grensovergangen strenge controles zouden organiseren, in overleg met de gouverneurs, met de burgemeesters en met de federale politie. U kunt niet de bufferzone opheffen en doen alsof er plots geen probleem meer is, terwijl er in Nederland, pas vorige week nog, een zesentwintigste geval werd vastgesteld.

Wanneer wij op de hoogte zijn van inbreuken, kunnen wij deze meteen doorgeven aan de crisiscel en trachten wij daar een antwoord op te geven. Dit is niet altijd evident. Binnen de regering zijn er via het crisiscentrum afspraken gemaakt om de grenscontroles met Nederland optimaal uit te voeren. Deze maatregelen worden minstens wekelijks geëvalueerd en waar nodig bijgesteld. Momenteel denken wij er nog niet aan om op het terrein bijkomende mensen en middelen in te zetten om de toepassing van de tot nu toe genomen maatregelen nog strenger te controleren.

Wij mogen niet vergeten dat er vanuit de federale politie meer dan 400 politieagenten permanent in beweging zijn als steunverlening ten behoeve van de controlediensten aan de grenzen. Daarbij mogen nog de mankrachten van de gemeentelijke politie worden geteld. Zodoende zijn er meer dan vijf- tot zeshonderd mensen bij de controle betrokken en die doen dit op een wijze waarvoor ik hen ten zeerste wil danken. De kritiek die ik heb geuit - ik zal daar later bij mijn antwoord op de interpellatie van de heer De Crem op terugkomen - was alleen dat het nu niet het moment is om op enigerlei wijze aan een versoepeling te denken. Ik ben er mij van bewust dat het een hele inspanning zal vergen om onze mankrachten te blijven motiveren.

Het laatste geval werd vorige week in Nederland vastgesteld. Het zal dus nog zeker een maand duren voor er van enige versoepeling sprake kan zijn. U begrijpt ook dat dit een enorme inspanning vergt en ik wil iedereen die hierbij betrokken is - de burgemeesters van de betrokken gemeenten, de politiekorpsen van die gemeenten, de federale politie, de douane en alle andere diensten zoals de brandweer -, van harte feliciteren. Wij mogen toch zeggen dat dit een voorbeeldfunctie is. Soms vangen ze andere vissen dan dat ze misschien willen vangen. In Stekene hebben ze ramkrakers kunnen vatten door de MKZ-controles, in Lanaken hebben ze een heler die al heel lang gezocht

werd, eindelijk kunnen oppakken. Dat is natuurlijk gauw meegenomen, in de letterlijke en figuurlijk zin van het woord.

Ik wil besluiten door iedereen te bedanken die daaraan meewerkt. Alleen door gezamenlijke inspanningen kunnen wij alles in het werk stellen om het risico van MKZ zo laag mogelijk te houden. Misschien volstaat dit nog niet. Wij hebben daar geen zekerheid over. Als wij niet allemaal onze verantwoordelijkheid opnemen, zouden wij het ons achteraf zwaar betreuren. U ziet hoe de situatie in Nederland is geëvolueerd. Wij moeten alles doen om dat te voorkomen. Vanaf het moment dat de laatste haard is vastgesteld en er een maand is verlopen en vanaf het moment dat de situatie in Engeland meer hoopgevend wordt, is de dreiging - vooral vanuit Engeland - onder controle.

Op de Landbouwwraad in Luxemburg heeft men ons gisteren meegedeeld dat er in Engeland al 1.448 gevallen werden vastgesteld. Het aantal nieuwe gevallen per dag neemt echter af, van 30 tot 40 gevallen in de beginperiode tot 13 vandaag. Die aantallen dalen nog altijd.

Ik hoop dat we met de inzet van alle mensen die hierbij betrokken zijn, er in slagen om het MKZ in België te voorkomen. Op heel korte termijn zal de landbouwsector daar dan opnieuw de vruchten van plukken. Aanvankelijk kende België ook een consumptievermindering. In maart was dit op Europees niveau 23%, in april 18%. In ons land kennen wij de laatste weken slechts een consumptievermindering van 5 tot 7%. Als wij nog wat kunnen verbeteren, zal de situatie zich herstellen en kunnen wij de positieve kanten hiervan bekijken.

04.03 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de minister, wij kunnen het allemaal eens zijn met het besluit van uw betoog. In het diepste van ons hart hopen wij allemaal dat het MKZ geblokkeerd kan blijven aan de grenzen en dat wij van de ziekte gespaard blijven. In het geval Beernem hebt u correct gehandeld. Dit moet een voorbeeldfunctie zijn voor iedereen die het nog aandurft om op een oncorrecte wijze runderen of andere dieren te vervoeren. Ik heb het wel moeilijker met de grenscontroles. U zegt terecht dat wij op dit ogenblik niet kunnen spreken van enige versoepeling. Dit lijkt mij duidelijk. U zegt dat dit een enorme gezamenlijke inspanning is. En dat is het ook, een gezamenlijke inspanning. U hebt 400 federale politieagenten ingezet. Ik zou graag weten vanaf welk ogenblik u dit gedaan hebt? U wist dat de federale politie voor een aantal

opdrachten moest ingeschakeld worden. U kreeg toen te horen dat gemeenten met dergelijke financiële problemen geconfronteerd worden op het ogenblik dat de nieuwe politiestructuur op twee niveaus wordt geïnstalleerd.

Dat gemeenten met een dergelijke meerkost in hun begroting worden geconfronteerd, met betrekking tot prestaties die haast niet meer menselijk zijn, gaat niet op. In dat verband wens ik de nadruk te leggen op uw verklaring, meer bepaald dat terzake een gezamenlijke inspanning moet worden geleverd. Ik durf zelfs niet te beweren dat 400 federale politieagenten zullen volstaan.

Ik las dat de gouverneur van Oost-Vlaanderen, de heer Balthazar, u schriftelijk twee concrete voorstellen deed en u tevens mededeelde dat er voor de provincies Oost- en West-Vlaanderen meer inspanningen vereist zijn. Hij maakte tevens duidelijk op welke punten van de niet-grensregio's meer politie moet worden ingezet. Tot slot deelde de gouverneur mede dat als de noodsituatie aanhoudt, de basispolitie niet meer zal volstaan en zal moeten worden bijgestaan door de federale politie. Volgens mij moet de federale politie inderdaad niet uitsluitend worden ingeschakeld voor belangrijke sportmanifestaties, maar ook bij dergelijke belangrijke gebeurtenissen die elk van ons en inzonderheid de sector van de veehouders aanbelangen.

Mijnheer de minister, als de burgemeesters u oproepen om te interveniëren omdat zij het niet meer aankunnen, beschouw zulks dan niet als een gebrek aan initiatief of als een solo slimoperatie, maar, zoals u het zelf zei, als een gezamenlijke inspanning van lokale en federale autoriteiten.

04.04 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, indien de burgemeesters inderdaad hun nood bekendmaken, dan zullen wij graag met hen om de tafel gaan zitten. Mocht evenwel op een of andere manier via een dergelijk optreden aan de buitenwereld de indruk worden gegeven dat het toch niet kan en dat alles opnieuw mogelijk is, dan zullen er uiteraard onverantwoorde zaken tot stand worden gebracht.

Via onze controle konden wij reeds heel wat elementen voorkomen. Zo konden wij bijvoorbeeld een konijntentransport van Nederland naar België onderscheppen. Ik wil bij de publieke opinie geenszins de indruk wekken dat er een versoepeling mogelijk is, bijvoorbeeld aan de grenzen, omwille van het feit dat sommigen de

situatie niet aankunnen. Dat zou niet het goede signaal zijn. Het goede signaal werd precies gegeven voor het paasweekend, toen heel wat Nederlandse toeristen België aandeden en wij de regering verzochten de federale politie in te schakelen. De mankrachten die toen werden opgeëist staan nog steeds tot onze beschikking.

Er werd voorgesteld ook het leger in te zetten en dat staat klaar. Zodra er zich bij ons een incident voordoet, kan het leger in een eerste fase met een honderdtal manschappen en nadien misschien met meer mankracht inspringen. Dat is zo bepaald in het crisisscenario. Hopelijk zal dit scenario zich nooit voltrekken en zal het niet nodig zijn een beroep te doen op al die manschappen.

Men moet gradueel werken. Immers, mocht men met een uitbraak van de ziekte worden geconfronteerd, dan moeten nog veel strengere maatregelen worden genomen, want dan komt het erop aan erg streng te controleren en over te gaan tot desinfectie, niet alleen aan de grenzen, maar ook aan de binnengrenzen ten opzichte van de buitengrenzen.

Beide gouverneurs richtten ons een schrijven dat wij overzonden aan onze Nederlandse collega's die er jammer genoeg niet wilden op ingaan. Zij wilden de natuurlijke grens van de Westerschelde als uitgangspunt nemen, want dan zou de controle via twee overzetdiensten gemakkelijker geschieden. Hoewel dit ons eveneens een meer zinvolle wijze van controle leek dan de controles aan de menigvuldige overgangswegen, weigerde Nederland hiertoe over te gaan omwille van het feit dat dan aan de andere kant van de Westerschelde het eigen volk moest worden gecontroleerd. Dat wilden zij absoluut vermijden. Inderdaad, in 1839 "vernederlandsde" België verschillende delen van Zeeuws-Vlaanderen.

Ik denk dat we hier een vorm van solidariteit moeten inroepen. Ik heb enorm veel waardering voor al de landbouwersorganisaties en de landbouwers in het bijzonder. Zij ook leggen nu een onvoorstelbaar hoog controlegedrag aan de dag dat wel voorbeeldig mag genoemd worden. Zij werden gedwongen de registers bij te houden op de bedrijven, er werden zelfs al steekproeven genomen. Dat wordt op een zeer omzichtige en zorgvuldige wijze door de mensen bijgehouden. Ik denk dat het een gezamenlijke mentaliteit, een gezamenlijke inspanning is, en laat ons de factor geluk erbij halen, die ons er gezamenlijk uit kan redden.

04.05 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de

voorzitter, ik zou tot besluit willen zeggen aan de minister dat hij eigenlijk de acties van deze burgemeesters zou moeten appreciëren. Zo is ook de federale overheid tot het inzicht gekomen dat mankrachten moesten worden bijgezet om een sluitende operatie tot stand te brengen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Question de M. Maurice Dehu au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'indemnité de réparation aux agriculteurs dont les animaux furent victimes de l'ESB" (n° 4493)

05 Vraag van de heer Maurice Dehu aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de schadeloosstelling van de landbouwers wier veestapel getroffen werd door BSE" (nr. 4493)

05.01 Maurice Dehu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ma question était inscrite à l'ordre du jour de la commission de l'Economie de jeudi dernier, mais j'ai malheureusement été retardé. C'est la raison pour laquelle je me permets de vous la poser aujourd'hui.

Comme M. le président vient de le dire, ma question a trait à l'indemnité de réparation aux agriculteurs dont les animaux furent victimes de l'ESB.

Comme c'est sans doute le cas pour beaucoup d'entre nous, j'ai été interpellé par les agriculteurs de ma région qui s'inquiètent de ne voir aucun signe concret de l'octroi de ces indemnités qui représentent un montant approchant les 10 milliards de francs.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous indiquer dans quels délais vous envisagez de répondre aux attentes de ces agriculteurs et d'honorer ainsi vos promesses qui, je le rappelle, répondent à des besoins incontestables?

Je sais que certains de mes collègues ont déjà abordé ce sujet, mais j'aimerais connaître votre position à ce propos.

05.02 Jaak Gabriels, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'honorable membre s'interroge sur l'intervention financière du gouvernement fédéral en faveur des agriculteurs à la suite de la crise de l'ESB.

Ce n'est, en effet, pas la première fois que des questions me sont posées en ce qui concerne

cette problématique. La semaine dernière, j'ai d'ailleurs déjà eu l'occasion de répondre à une question similaire émanant de M. Paque. Je ne puis, monsieur Dehu, que répéter la réponse que j'ai fournie à votre collègue.

A ma demande, le Centre d'économie agricole a procédé à une évaluation de l'impact de la baisse de consommation de la viande bovine sur les revenus des exploitations agricoles belges et des pertes encourues par les exploitations à la suite de la crise de l'ESB.

Durant la période du mois de novembre 2000 au mois de février 2001, le CEA estime la perte due à la crise de consommation à 1,9 milliard de francs belges.

J'ai présenté les résultats de l'analyse du CEA au Conseil des ministres du 29 mars 2001.

Le comité restreint a décidé, notamment en raison de la poursuite de la régionalisation de la politique agricole, qu'une aide éventuelle en compensation des pertes économiques des agriculteurs doit être à la charge des régions.

J'ai eu l'occasion de lire dans la presse que le PRL estimait qu'une aide en compensation des pertes économiques des agriculteurs devrait aussi être considérée au niveau fédéral.

Je constate aujourd'hui avec plaisir que le PS est apparemment du même avis.

La semaine passée, j'ai demandé au CEA de procéder à une actualisation de son analyse car la première estimation ne prenait pas en compte les mois de mars et avril.

Les chiffres relatifs à nos pays voisins nous ont été communiqués lors du Conseil de l'Agriculture qui a eu lieu au Luxembourg.

Je vais ainsi pouvoir comparer les mesures prises en France, en Allemagne, aux Pays-Bas, etc. Cette analyse sera jointe au dossier.

Après un nouvel examen des pertes subies, ce dossier devra, à mon avis, faire l'objet d'un nouvel examen en Conseil des ministres.

05.03 Maurice Dehu (PS): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier le ministre pour sa réponse.

Monsieur le ministre, auriez-vous l'amabilité de bien vouloir me communiquer le texte de votre

réponse?

Monsieur le président, puis-je interroger le ministre au sujet d'un problème qui a été soulevé par un échevin de ma commune, sans enfreindre le Règlement?

Cette question concerne l'organisation des foires agricoles dans les communes. Une telle foire devrait se tenir dans ma commune lors de la fête de l'Ascension. Pourra-t-elle avoir lieu?

05.04 **Jaak Gabriels**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, un "agrofront" doit se tenir à 16 heures. En accord avec les associations agricoles, nous avons convenu que toutes les manifestations mixtes qui devaient avoir lieu dans le voisinage des élevages de biongulés seront interdites jusqu'à la fin du mois de mai.

A la fin du mois de mai, nous évaluerons la situation avant d'envisager l'assouplissement des mesures que nous avons prises.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toepassing van de wetgeving op biologische productie bij BIOTIKA" (nr. 4508)**

06 **Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'application de la législation concernant la production biologique par la marque BIOTIKA" (n° 4508)**

06.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de term bio of biologisch is bij wet beschermd en alleen wie gecontroleerd en gecertificeerd is voor biologische producten mag deze term gebruiken. Dat geldt ook voor merknamen.

Al geruime tijd krijgt VELT vragen van consumenten over vlees dat onder de merknaam Biotika wordt verkocht. Het gaat om verse vleeswaren, vooral kippen- en varkensvlees. De dieren worden vetgemest volgens een lastenboek dat het gebruik van antibiotica in de voeders verbiedt. Vandaar de naam, maar deze is misleidend. Men laat uitschijnen dat het om biologisch vlees gaat. Voor biologische producenten, die zich keurig aan de regels houden, is dit oneerlijke concurrentie. Bovendien is het verwarrend voor de consument.

VELT heeft de bevoegde dienst daarvan op de hoogte gebracht. Deze brengt een bezoek aan het bedrijf en brengt de verantwoordelijken op de hoogte dat het gebruik van hun merknaam niet strookt met de Europese verordening voor biologische landbouw. Daaropvolgend moet het bedrijf uiterlijk op 31 december 2000 deze merknaam overal verwijderen tot op de laatste schakel in de keten, bij verkoop aan de consument. In de overgangperiode tot 31 december moet op de etiketten worden vermeld dat dit product niet uit de biologische landbouw afkomstig is. Vanaf 1 januari 2001 moet een andere merknaam worden gekozen. Het bedrijf stemt hiermee schriftelijk in en VELT publiceert deze afspraken in haar tijdschrift Seizoenen.

Toch blijkt begin 2001 dat niets is veranderd. Het bedrijf blijft hardnekkig verder vlees verkopen onder de naam Biotika en legt alle afspraken en richtlijnen naast zich. Consumenten blijven dit verwarrend vinden en hun vragen komen opnieuw bij VELT terecht. Zij hebben daarover een persbericht verspreid.

Mijnheer de minister, bent u terzake, na 1 januari 2001, nog niet opgetreden? In het persbericht wordt melding gemaakt van een tegenbrief die de minister zelf aan het bedrijf zou hebben gericht, na de overeenkomst tussen de firma en de diensten. Daarin zou de minister melding gemaakt hebben van een onderzoek dat nog niet is afgerond omdat een extern advies is aangevraagd. Precies dat laatste weerhoudt mijn aandacht, want de wetgeving terzake is zeer duidelijk. Welke diensten worden nog om bijkomend advies gevraagd en wat is de reden daarvoor?

06.02 **Minister Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens het geachte lid eraan te herinneren dat zowel op Europees als nationaal vlak in het landbouwbeleid vanzelfsprekend bijzondere aandacht wordt besteed aan de biologische landbouw. Ten aanzien van de traditionele landbouw is het marktaandeel van de biologische landbouw zeker gestegen en dat aandeel zal zeker in de nabije toekomst blijven toenemen.

Wat de toepassing van de wetgeving op de biologische producten bij Biotika betreft, zal het geachte lid met mij akkoord gaan dat het niet aan de wetgevende macht behoort om zich uit te spreken over de beoordeling in concreto van de naleving of niet-naleving van deze reglementering door een bepaalde onderneming. Overeenkomstig het grondwettelijk beginsel van de scheiding der machten is het aan de uitvoerende macht om de

reglementering toe te passen. In geval van betwisting moet de rechterlijke macht oordelen over de naleving of de niet-naleving van de reglementering.

Toch zou ik enkele bijkomende gegevens willen verstrekken die de hele problematiek zullen aanvullen of nuanceren.

Ten eerste, het is niet juist dat de onderneming NV Biotika laat uitschijnen dat het om biologisch vlees gaat. Het geachte lid vermeldt zelf in haar vraag dat de NV Biotika verse vleeswaren, vooral kippen- en varkensvlees, verkoopt van dieren gekweekt volgens een lastenboek dat het gebruik van antibiotica in voeders verbiedt. De naam verwijst naar het verbod op het gebruik van antibiotica. De onderneming vermeldt uitdrukkelijk in zijn lastenboeken dat Biotika niet staat voor een biologische productiewijze en Biotika maakt ook geen aanspraak op een biologische productiewijze. Verder voorzien de lastenboeken in bepalingen voor diervoederfabrikanten, kwekers, transporteurs, het slachthuis, de groothandelaar en de slagers. In de publiciteit vermeldt de onderneming uitdrukkelijk dat een aantal kwekers in Vlaanderen hun dieren kweken volgens het Biotika-lastenboek, waarin het gezondheidsbeginsel bij dier en mens centraal staat.

Van geboorte tot slacht worden de varkens en de kippen volledig zonder antibiotica en chemische groeibevorderaars gekweekt. In deze omstandigheden is het toch moeilijk vol te houden dat de onderneming de handelaar of consument doet geloven dat het om biologisch vlees gaat.

Daarbij moet ook nog worden opgemerkt dat de onderneming de naam Biotika heeft aangenomen en laten beschermen voor in de sector van de dierlijke productie de reglementering inzake de biologische productiemethoden en aanduidingen dienaangaande werden ingevoerd. Zoals bekend is de uitbreiding van deze reglementering tot de dierlijke sector van zeer recente datum. Het ministerieel besluit tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector is pas op 30 oktober 1998 tot stand gekomen. De reglementering is overigens in casu niet zo expliciet als u het voorstelt. Er moet een teleologische interpretatie van de reglementering worden gemaakt om te kunnen besluiten dat de onderneming de aanduiding Biotika niet mag hanteren. Mijn diensten hebben na onderzoek geopteerd voor deze teleologische interpretatie en de onderneming heeft zich op 5 september 2000 ermee akkoord verklaard om zijn

naam te wijzigen. Blijkbaar duren de procedures tot wijziging van de naam en de statuten in de handelsdocumenten en de lastenboeken langer dan aanvankelijk voorzien. Wat mij betreft lijkt het redelijk de onderneming toe te staan deze procedures degelijk voor te bereiden en door te voeren. Ik heb geen enkele tegenbrief verstuurd die ten gronde de interpretatie van de reglementeringen door mijn diensten ongedaan gemaakt zou hebben. Mijn brief had enkel tot bedoeling de onderneming de nodige tijd te geven om de naamswijziging ernstig voor te bereiden en af te ronden. In deze omstandigheden denk ik dat u met mij akkoord gaat dat in dit specifieke geval de continuïteit van een onderneming en van de tewerkstelling die deze genereert, in acht moet worden genomen en moet worden verzoend met de interpretatie van de reglementering inzake de biologische productiemethoden en de aanduidingen ervan, temeer daar men vanaf het begin, nog voor de publicatie van deze regelgeving is geschied, te goeder trouw heeft gehandeld.

06.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, het is wel degelijk zo dat het gebruik van "bio" in een merknaam bij wet is beschermd. Herinner u de discussie met Danone met de reclame daarrond. Ik denk dat dit geval wel degelijk onder de wet op de bescherming van het gebruik van de naam "bio" in het kader van de biologische landbouw valt. Het is natuurlijk correct dat zij een eigen lastenkohier hadden en er is niemand die verbiedt van nog een eigen lastenkohier te hebben waarin wordt gespecificeerd dat het al dan niet met gebruik van antibiotica is, maar hier gaat het om het gebruik van de naam Biotika waar "bio" in zit.

U zegt dat dit dateert van voor de reglementering. Dat is natuurlijk zo, maar het is niet zo dat er op dat moment nog geen duidelijke omschrijving was. Er was op dat moment wel degelijk het bio-garantielastenboek voor de Europese richtlijn. Daarin werd duidelijk gespecificeerd wat biologisch vlees was: alle producenten van biologisch vlees hielden zich toen aan dat lastenkohier. Ik ben niet zo beslagen als u en weet niet wat u bedoelt met een teleologische verklaring.

U vraagt de mensen de tijd te geven, maar dat is precies de bedoeling van de overgangsregels? De mensen hadden de tijd gekregen tot 1 januari 2001. Wat dat betreft is het een interpretatie, maar zij hebben zeker de tijd gehad om zich in regel te stellen tegen 1 januari 2001. U hebt niet rechtstreeks geantwoord op de vraag waar er nog

extern advies moest worden gevraagd. U zegt dat mensen de tijd moeten krijgen om zich aan te passen en dat het niet de bedoeling is dat bedrijf tijdelijk stil te leggen, vanwaar nogmaals de vraag om dat tegen 1 januari 2001 in orde te brengen.

Ten slotte hoor ik u zeggen dat het u niet toekomt om u daarover uit te spreken, maar ik dacht toch dat de controle daarop door uw diensten gebeurde. Of heb ik dat verkeerd voor?

06.04 Minister **Jaak Gabriels**: Ik heb daarop geantwoord dat u daarin niet verkeerd bent.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "een milieuvriendelijke jachtpartij en de hervorming van het Europees landbouwbeleid" (nr. 4521)**

07 **Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une partie de chasse écologique et la réforme de la politique agricole européenne" (n° 4521)**

07.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag behandelt twee verschillende kwesties. Ik had twee afzonderlijke vragen kunnen indienen, maar de aanleiding ervoor zijn twee persartikels in dezelfde krant, die beide dateren van 11 april 2001.

In De Morgen las ik toen een aankondiging van een jachtpartij in de Ardennen, met milieuvriendelijke technieken ter gelegenheid van de informele Eurovergadering midden september 2001. De bedoelde valkenjachtdemonstratie, want dat zou het milieuvriendelijke zijn in die jachtpartij, wordt in hetzelfde artikel deskundig weerlegd door Jan Rodts, de voorzitter van de Vogelbescherming Vlaanderen. Mijnheer de minister, ik weet niet of deze informatie correct is. Indien dat wel zo is, zal op de uitnodiging ook vermeld worden dat het gaat over een jachtpartij met milieuvriendelijke technieken?

Mijnheer de minister, mijn tweede vraag gaat over de hervorming van het Europees landbouwbeleid. U stelde in het artikel dat alle Europese subsidies voor landbouw voor u mogen worden afgeschaft. Tegelijk stelt u echter dat u er niet van overtuigd bent dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet veranderen. Ik dacht nochtans dat het afschaffen van alle subsidies wel degelijk een radicale verandering betekent. Ik ben vooral

bezorgd over uw uitspraak dat landbouw in de eerste plaats een economisch gegeven blijft.

Op 29 maart 2001 hebben wij resolutie 1143 goedgekeurd. Daarin wordt gesteld dat het landbouwdossier moet behoren tot de prioriteiten tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie. Bij die gelegenheid zouden werkgroepen worden opgericht die ermee belast worden het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de agenda 2000 te evalueren. Zo nodig zouden tegen 2003 voorstellen worden geformuleerd voor een hervorming die met een grotere stabiliteit de voedselveiligheid, het inkomen van de landbouwer en de eerbiediging van het milieu zou garanderen.

Mijnheer de minister, ik betreur dat u stelt dat landbouw in de eerste plaats een economisch gegeven is. Ik denk dat er in landbouwzaken geen hiërarchie mag worden opgesteld waarin economie eerst komt, met daaraan ondergeschikt het milieu en de sociale maatregelen.

07.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik denk dat men de berichtgeving over een feit breder moet bekijken dan via één artikel in één bepaalde krant. Op datzelfde ogenblik heb ik immers ook de aanwezige journalisten, een negental, over andere zaken geïnformeerd. Het is eigenaardig dat dit niet door allen wordt weergegeven. Bepaalde journalisten voegen blijkbaar een eigen interpretatie toe aan mijn teksten. Zij brengen dan een eigen verhaal, dat niet mijn verhaal is, maar dat ik hen ook niet kwalijk kan nemen. Wat slechts bij een journalist verschijnt, en niet bij de acht andere aanwezigen, is waarschijnlijk niet gezegd. Misschien vindt u mijn conclusie echter ietwat voorbarig.

Mevrouw Laenens, ik wil even ingaan op de vermelde milieuvriendelijke jachtpartij, en daarna op de meer essentiële vragen over de hervorming van de landbouw. Tijdens de informele Landbouwrapad in het Zweedse Oestersund, van 8 tot 10 maart 2001, heb ik mijn collega's uitgenodigd voor de volgende informele raad die onder Belgisch Voorzitterschap zal plaatsvinden in Alden-Biesen. Mijn medewerkers leggen momenteel de laatste hand aan de technische uitwerking van het programma. De traditie wil dat een informele raad verloopt in een ontspannen sfeer. Dat komt de discussies die erop volgen zeker ten goede.

De valkenjachtdemonstratie is een van de mogelijke activiteiten die op de agenda van de driedaagse landbouwbijeenkomst kan worden

geplaatst. Op het ogenblik is er echter nog niets over beslist. Ik ben ook niet ter plaatse gaan kijken hoe hoog die valken vliegen, en hoe adequaat zij hun prooi vangen. De valkenjacht wordt echter aangeprezen als een zeer milieuvriendelijke techniek, wat ook de ornitholoog naar wie u verwees mag beweren. Ik zeg niet meer en niet minder dan dat valkenjacht als milieuvriendelijk wordt aangeprezen. Ik ben dit niet ter plaatse gaan vaststellen. Ik weet trouwens nog niet of deze demonstratie op de agenda zal komen.

Mijnheer de voorzitter, wat mijn verklaringen over de hervorming van het landbouwbeleid betreft, is het misschien nuttig dat ik mijn visie nogmaals naar voren breng. Ik zal trachten het kort te houden, al lukt dat misschien niet helemaal. Ik heb twee bladzijden tekst voorbereid. Ik wil de essentiële elementen van de landbouwhervorming even opsommen.

Op dit ogenblik hebben we te maken met een opeenvolging van crisissen in de landbouwsector: dioxine, BSE, MKZ. De dioxinecrisis is gelukkig achter de rug, maar de problemen met BSE en MKZ zijn dat zeker nog niet. Sommige collega's grijpen het debat over de crisissen aan om de discussie over het gemeenschappelijk landbouwbeleid te heropenen om het te hervormen voor het aflopen van de agenda 2000. Ik ben het fundamenteel oneens met deze collega's, dat zeg ik u zeer duidelijk. Ik vind het niet opportuun om tijdens de wedstrijd de spelregels te veranderen. Het behoort tot de eigenschappen van een goede manager en beleidsmaker om, zeker in tijden van crisis, het hoofd koel te houden en geen voorbarige discussies op te starten. Ik ben ervan overtuigd dat de agenda 2000 ruimte biedt voor de nodige bijstellingen van het landbouwbeleid, zonder dat evenwel de basisprincipes ervan moeten worden gewijzigd.

In Berlijn werd een timing opgesteld, met beslissingen die gelden tot 2006, en met een tussentijdse evaluatie in 2003. Deze timing moet worden gerespecteerd, ten behoeve van de landbouwers. De landbouw werkt met levende wezens en is afhankelijk van klimatologische omstandigheden. Mevrouw Laenens, u zult het dus met mij eens zijn dat deze sector nog meer dan andere nood heeft aan een stabiel en continu, eenduidig beleid. Ik weiger me te laten leiden door emoties, temeer omdat ik van oordeel ben dat de landbouwsector eerder het slachtoffer is van de opeenvolgende crisissen dan de schuldige ervoor.

Als minister van Landbouw neem ik met genoeg kennis van de wens van de Kamer van Volksvertegenwoordigers om het landbouwdossier tot een prioriteit te maken tijdens het Belgisch Voorzitterschap. Ik deel de bezorgdheid van de Kamer voor een grotere stabiliteit in de voedselveiligheid, voor het landbouwersinkomen en voor het leefmilieu.

Mijn uitspraken over de landbouw als een belangrijk economisch gegeven zijn niet nieuw. Het economisch aspect maakt wezenlijk deel uit van het concept duurzame ontwikkeling. Ik heb dit niet uitgevonden. Gisteren nog heeft de Europese commissaris Fischler benadrukt dat als de landbouw geen economische waarde meer heeft, er geen landbouw meer zal zijn. Landbouw is een van de belangrijkste fundamenten van de economie. De landbouw moet wel rekening houden met sociale en ecologische aspecten. Dat is evident. Op de Europese Raad in Luxemburg werd dit eergisteren en gisteren nog maar eens bevestigd. Ook het principe van duurzame landbouw werd duidelijk aan het economische aspect gekoppeld. We zouden al heel ver staan als we met het begrip duurzaamheid allen hetzelfde bedoelden. Ik interpreteer duurzaamheid als respect voor de grondstoffen en de huidige gegevens, op zo'n manier men ze ook in de toekomst kan garanderen. Alles wat nu via landbouw mogelijk is, moet ook in de toekomst mogelijk zijn. Wij mogen niet overgaan tot vernietiging van de aarde, waardoor later geen landbouw meer bedreven kan worden.

Ik stel echter vast dat men het begrip duurzaamheid soms anders interpreteert. Soms stelt men 'duurzaam' gelijk aan 'ecologisch'. Dit is niet juist. Duurzaamheid is respect voor de basiselementen van de landbouw, en voor het voortbestaan ervan. Het is de garantie dat ook in de toekomst landbouwbedrijven kunnen blijven bestaan. Wanneer men dit etiket verkeerd gebruikt, of wanneer men andere prioriteiten gaat binnenhalen, komen wij inderdaad tot een landbouw die economisch niet leefbaar is, wat sociale catastrofes met zich mee zal brengen, en wat ook het milieu niet zal dienen.

Wie zal bijvoorbeeld het landschap onderhouden als er geen landbouwers meer zijn? Pas wanneer we erin slagen al die aspecten te verenigen in deze economische sector die landbouw heet zullen we gezamenlijk ons doel bereikt hebben.

07.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO):
Mijnheer de voorzitter, ik denk dat ik hier graag nog op repliceer. Ten eerste wat de term

milieuvriendelijk betreft. Het lijkt mij wel belangrijk om wanneer u naar buitenlandse collega's een uitnodiging verstuurt even na te denken vooraleer u de term milieuvriendelijk gebruikt. Het ligt zeer gevoelig bij de vogelbeschermers en ik wil de discussie hieromtrent niet openen. Ik denk aan het ogenblik dat er een officiële uitnodiging vertrekt. De sfeer moet maximaal positief moet zijn in informele tops of bijeenkomsten.

Ten tweede, – u hebt dit al een aantal keren herhaald en ik denk dat we elkaar daarin niet goed begrijpen – het is zeker niet de bedoeling van de groene fractie om de discussie aan te grijpen om een grondige hervorming te vragen op basis van emotionaliteit. Het is in een aantal teksten al uitvoerig toegelicht. In deze resolutie waar alle fracties achterstonden wordt gevraagd om werkgroepen op te richten. Het is de bedoeling van die werkgroepen om ten gronde te kunnen discussiëren over het hoe en het waarom van de landbouw vandaag en morgen. Het is ook zeker niet onze bedoeling om de landbouwer als schuldige aan te duiden, integendeel. Ik weet dat landbouw een economisch gegeven is. Wat is duurzame landbouw? Dit is te zien in het kader van duurzame ontwikkeling en dat is een ernstig gegeven. Misschien moeten wij op een ander tijdstip nagaan of wij dezelfde definitie gebruiken van duurzame landbouw. Daardoor komt iedere keer dit meningsverschil naar boven. Duurzame landbouw is voor mij niet gelijk aan ecologische landbouw, tenzij u mij de tijd geeft om uit te leggen wat ik versta onder ecologische landbouw. Ik denk dat wij nog lang kunnen heen en weer praten. Het lijkt me toch wel een essentieel punt duurzame landbouw te definiëren. Dit is de enige landbouw met toekomst, zowel voor de landbouwers als voor de landbouw.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les primes à l'agriculture biologique pour 2001" (n° 4523)

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de premies voor de biologische landbouw in 2001" (nr. 4523)

08.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'ai participé vendredi à un colloque organisé par les agriculteurs bio qui m'ont fait part de leur inquiétude de voir les primes à l'agriculture biologique supprimées pour les agriculteurs

convertis depuis plus de cinq ans. J'ai essayé d'avoir une confirmation de cette information par le biais de votre administration. Celle-ci m'a laissé entendre qu'une proposition de nouvelle prolongation vous était parvenue mais que vous n'y aviez pas encore répondu.

Les premières demandes et la prise en compte des dispositions relatives à cette matière datent de 1994. Il s'agissait alors de programmes quinquennaux que vous avez prolongés pour les agriculteurs convertis en 1994, 1995 et 1996 qui avaient introduit leur demande.

J'aimerais savoir si une décision a été prise à ce jour, compte tenu du fait que ces agriculteurs bio doivent assumer des dépenses de production plus élevées que les autres et qu'ils ne sont pas toujours maîtres du prix de vente de leurs produits. Il s'agit donc ici d'une garantie de revenu pour ces agriculteurs que nous semblons vouloir soutenir – pas seulement les écologistes – puisque, dans votre budget pour l'année 2001, une somme de 40 millions, dans le cadre de l'application du plan fédéral de développement durable, était prévue pour encourager cette agriculture. L'objectif est d'arriver à 10% d'agriculture bio. Continuons à les soutenir jusqu'à ce que ces agriculteurs disposent des modalités de transformation et de distribution adéquates qui permettent de respecter les prix coûtants liés à ce type de production.

Tout d'abord, pour les agriculteurs convertis depuis 1994, 1995 et 1996: y aura-t-il une prolongation? Combien cela coûterait-il au gouvernement de les aider? Pour les autres: dans quels délais vont-ils recevoir leur prime? Quel est le montant qui y est consacré?

La future régionalisation de l'agriculture constitue-t-elle un frein au projet de prévoir une aide à long terme pour l'agriculture biologique?

Vous êtes peut-être dans une position difficile pour envisager le long terme. Néanmoins, puisque cette volonté existe au niveau fédéral, c'est peut-être le moment de la concrétiser, même si nous passons à la régionalisation plus tard.

08.02 Jaak Gabriels, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le régime d'aide à l'agriculture biologique prévoit le paiement d'une aide, sous forme d'une prime annuelle pendant 5 ans, y compris la période de reconversion de deux ans. Lors de la période de transition 1999-2000, dans l'attente de l'évaluation des aides destinées à l'agriculture biologique, l'aide a également été

attribuée pour une sixième et éventuellement une septième année en faveur de ceux qui sont entrés dans un régime en 1994 ou 1995. Une prolongation de la période d'engagement de 5 ans après 2000 n'est pas prévue, étant donné que l'étude d'évaluation de l'aide à l'hectare pour l'agriculture biologique de juin 2000 estimait qu'après la période de transition, qui peut toutefois durer plus longtemps que la période de reconversion prévue de deux ans, un revenu comparable à celui de l'exploitation classique est possible. En application du plan fédéral de développement rural, approuvé le 6 octobre 2000 par la Commission européenne, un arrêté ministériel est actuellement en cours de préparation en vue d'une prolongation de deux ans, pour les entrées 2001 et 2002, du régime d'aide.

Pour l'an 2001, environ 100 nouveaux entrants sont prévus. Vu le Plan fédéral de développement rural (PFDR) qui a été approuvé, des moyens budgétaires pour 2001 n'ont pas été prévus pour ceux qui sont entrés dans le régime en 1994, 1995 ou 1996.

Les moyens nécessaires sont prévus afin de fournir les subsides destinés aux agriculteurs produisant selon les méthodes de production biologique. Les paiements pour l'aide 2001 sont prévus en avril 2002. Après évaluation, à la fin de l'an 2002, on tiendra éventuellement compte de la suggestion de prolonger les aides après cinq ans.

La transformation et la commercialisation sont des matières régionales. La régionalisation des aides à l'agriculture biologique dépend des décisions prises à ce sujet par le Parlement.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse.

Je regrette qu'il n'y ait pas de nouvelle prolongation pour ces agriculteurs. Même si la manière de transformer ou de distribuer ces produits ne dépend pas de vos compétences, le revenu de l'agriculteur biologique est bien de compétence fédérale.

Il me semble, par ailleurs, que si l'on veut encourager une autre manière de faire de l'agriculture et ce durablement, on ne peut pas se permettre de ne plus aider ces agriculteurs. Il ne suffit pas de dire qu'en 2002, on évaluera la situation pour voir si la mesure doit être prolongée.

Sur quelles bases l'évaluation de juin 2000 arrive-t-elle à la conclusion que les agriculteurs biologiques disposaient, en dehors de cette prime, de revenus équivalents à ceux des autres agriculteurs? Cela m'étonne. On sait, par exemple, que les laiteries achètent le lait à la même valeur chez un producteur bio ou chez un autre. On sait aussi que le coût à la production coûte plus cher. Donc, s'il n'y a pas de prime compensatoire, les producteurs bio perdent plusieurs francs au litre de lait produit.

Je pense donc qu'il faut mener un projet à long terme en concertation avec les Régions pour les années qui viennent. Mais si l'aide, qui a été fournie pendant cinq ans, est interrompue, ce type d'agriculture risque de ne pouvoir être poursuivi. Et lorsqu'on voudra reprendre un projet à long terme, en 2002 par exemple, on risque de se retrouver face à des individus en situation de faillite, dont tous les efforts auront été ruinés. On leur a demandé cinq ans d'efforts pour purifier les sols et faire des races d'animaux conformes; et tout cela pour rien.

08.04 Jaak Gabriels, ministre: Madame Gerkens, le niveau fédéral respecte scrupuleusement ses engagements. Le reste est naturellement du ressort du régional.

Pour l'année prochaine, tout ce domaine sera sous la compétence régionale. Mais nous pouvons toujours prendre des décisions pour ajuster certains points, si nécessaire.

08.05 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Pour 2001, ce domaine relève toujours du fédéral.

08.06 Jaak Gabriels, ministre: Oui. Et nous respecterons scrupuleusement les engagements que nous avons pris en ce qui concerne l'agriculture biologique. Actuellement, cent personnes se sont rajoutées au système. C'est significatif!

08.07 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Mais dans ce respect scrupuleux de ce qui a été décidé, il faut entendre que ceux qui se sont convertis, il y a plus de cinq ans, ne bénéficieront d'aucune aide en 2001.

08.08 Jaak Gabriels, ministre: Oui, c'est la source du problème!

08.09 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Envisagez-vous de trouver une solution...?

08.10 Jaak Gabriels, ministre: Aucune solution

n'est encore prévue. Si nécessaire, nous pouvons encore prendre une décision. Mais, à l'heure actuelle, ce système n'est pas modifié.

08.11 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV):
Pouvez-vous en estimer les coûts?

08.12 Jaak Gabriels, ministre: Non, je n'ai pas les chiffres exacts mais je peux vous les communiquer. Si cela s'avère nécessaire, il faudra prendre des décisions à ce sujet parce qu'il est prévu, dans la réglementation gouvernementale, que le but de 5% devra être atteint en 2005. C'est le but premier. En attendant, nous devons en considérer la faisabilité.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.12 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15.12 heures.



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

donderdag

jeudi

26-04-2001

26-04-2001

13:30 uur

13:30 heures

INHOUD

- Vraag van de heer John Spinnewyn aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het ontslag van de chauffeur van de heer Jef Imans, kabinetschef van de minister" (nr. 4374)
Sprekers: John Spinnewyn, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingen in de konijnenhouderij naar aanleiding van de dioxinecrisis" (nr. 4423)
Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingsregeling in het kader van de MKZ-maatregelen" (nr. 4486)
Sprekers: Trees Pieters, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de controles op de maatregelen met betrekking tot het binnenlands vervoer ter voorkoming van MKZ" (nr. 4487)
Sprekers: Trees Pieters, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van de heer Maurice Dehu tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de schadeloosstelling van de landbouwers wier veestapel getroffen werd door BSE" (nr. 4493)
Sprekers: Maurice Dehu, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toepassing van de wetgeving op biologische productie bij BIOTIKA" (nr. 4508)
Sprekers: Leen Laenens, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand
- Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "een milieuvriendelijke jachtpartij en de hervorming van het Europees landbouwbeleid" (nr. 4521)
Sprekers: Leen Laenens, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand

SOMMAIRE

- Question de M. John Spinnewyn au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le licenciement du chauffeur de M. Jef Imans, chef de cabinet du ministre" (n° 4374)
Orateurs: John Spinnewyn, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les indemnités octroyées aux éleveurs de lapins à l'occasion de la crise de la dioxine" (n° 4423)
Orateurs: Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le régime des indemnités dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4486)
Orateurs: Trees Pieters, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le contrôle des mesures prises en matière de transport dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4487)
Orateurs: Trees Pieters, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de M. Maurice Dehu au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'indemnité de réparation aux agriculteurs dont les animaux furent victimes de l'ESB" (n° 4493)
Orateurs: Maurice Dehu, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'application de la législation concernant la production biologique par la marque BIOTIKA" (n° 4508)
Orateurs: Leen Laenens, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes
- Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une partie de chasse écologique et la réforme de la politique agricole européenne" (n° 4521)
Orateurs: Leen Laenens, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de premies voor de biologische landbouw in 2001" (nr. 4523)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Jaak Gabriels,**
minister van Landbouw en Middenstand

11

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les primes à l'agriculture biologique pour 2001" (n° 4523)

11

Orateurs: **Muriel Gerkens, Jaak Gabriels,**
ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DONDERDAG 26 APRIL 2001

13:30 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

JEUDI 26 AVRIL 2001

13:30 heures

De vergadering wordt geopend om 13.43 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

La séance est ouverte à 13.43 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 Vraag van de heer John Spinnewyn aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het ontslag van de chauffeur van de heer Jef Imans, kabinetschef van de minister" (nr. 4374)

01 Question de M. John Spinnewyn au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le licenciement du chauffeur de M. Jef Imans, chef de cabinet du ministre" (n° 4374)

01.01 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Op de ochtend van donderdag 22 maart ontdekte een toevallige fietser op een jaagpad langs de Turnhoutse vaart een zware BMW van het ministerie van Landbouw. De wagen was beschadigd en stak vast in de modder. De A-platen van de auto waren verdwenen.

01.01 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Le jeudi 22 mars au matin, un cycliste circulant sur un chemin de halage longeant le canal de Turnhout a par hasard découvert une puissante BMW du ministère de l'Agriculture. Le véhicule était endommagé et embourbé. Les plaques A de la voiture avaient disparu.

De chauffeur werd ondertussen ontslagen. Hij verklaarde dat een bekende Turnhoutenaar met de auto was weggereden en met de chauffeur een grap had willen uithalen.

Entre-temps, le chauffeur du véhicule a été licencié. Il avait déclaré qu'un célèbre habitant de Turnhout s'était emparé du véhicule et avait voulu faire une blague au chauffeur.

Volgens de pers zou iemand die zich verantwoordelijk acht, de schade willen vergoeden. De betrokkene is wellicht een belangrijke partijgenoot van de minister en wordt duidelijk in bescherming genomen.

Selon des informations publiées dans la presse, la personne qui s'estimait responsable aurait voulu rembourser les dégâts. L'intéressé serait un membre important du parti auquel appartient également le ministre et il bénéficie clairement de protections.

Wie is de persoon die de auto in bruikleen heeft gekregen? Werd er tegen de betrokkene al klacht ingediend of komt er een minnelijke schikking? Waar zijn de A-platen gebleven?

Quelle est l'identité de la personne qui a reçu le véhicule en prêt? Une plainte a-t-elle été déposée contre l'intéressé ou procèdera-t-on à un arrangement à l'amiable ? Que sont devenues les

plaques A ?

01.02 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik wil me niet op wilde verhalen baseren, maar op de feiten uit het proces-verbaal. De naam van de bekende Turnhoutenaar kan ik niet meedelen om het gerechtelijk onderzoek niet te schaden. Er werd nog geen klacht tegen hem ingediend. Het herstel zal in der minne worden geregeld. Mocht dat niet gebeuren, dan zal de Belgische staat zich burgerlijk partij stellen. Over de A-plaat moet ik u het antwoord schuldig blijven.

01.02 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*) : Je ne souhaite pas me fonder sur des récits fantaisistes mais sur les faits tirés du procès-verbal. Je ne puis vous communiquer le nom du célèbre habitant de Turnhout pour ne pas entraver l'enquête judiciaire. Aucune plainte n'a encore été déposée. La réparation prendra la forme d'un arrangement à l'amiable. Si cela ne devait pas être le cas, l'Etat belge se constituerait partie civile. Je n'ai pas de réponse à vous fournir en ce qui concerne la plaque

De kabinetsmedewerker werd ontslagen omdat hij in zijn privé-leven misbruik heeft gemaakt van middelen van het kabinet. Er wordt dus zeker niemand in bescherming genomen.

Le collaborateur du cabinet a été licencié pour avoir utilisé abusivement des moyens du cabinet à des fins privées. Personne ne bénéficie donc de protections.

01.03 **John Spinnewyn** (VLAAMS BLOK): Er zijn al mensen voor minder zware feiten in de pers gekomen. Blijkbaar kan men veel meer bereiken wanneer men veel geld heeft.

01.03 **John Spinnewyn** (VLAAMS BLOK): Des personnes ont déjà fait l'objet d'articles dans la presse pour des faits bien moins graves. Posséder beaucoup d'argent permet manifestement d'aller plus loin.

01.04 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik stel vast dat de heer Spinnewijn zijn repliek op mijn antwoord op voorhand heeft opgemaakt, ongeacht de inhoud van mijn antwoord.

01.04 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*) : Je constate que M. Spinnewyn avait préparé sa réplique avant que je donne ma réponse et donc, sans tenir compte de son contenu.

01.05 **John Spinnewyn** (VLAAMS BLOK): Ik heb enkel gezegd dat men met geld veel kan bereiken.

01.05 **John Spinnewyn** (VLAAMS BLOK): J'ai simplement dit qu'être riche permettait plus de choses.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingen in de konijnenhouderij naar aanleiding van de dioxinecrisis" (nr. 4423)**

02 **Question de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les indemnités octroyées aux éleveurs de lapins à l'occasion de la crise de la dioxine" (n° 4423)**

02.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): De dioxinecrisis van 1999 heeft veel economische schade veroorzaakt voor landbouwbedrijven en vleesverwerkende bedrijven. De wet van 3 december 1999 legde steunmaatregelen vast voor getroffen bedrijven. De meeste bedrijven die recht hadden op een schadeloosstelling, hebben hun vergoeding ondertussen al ontvangen.

02.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): La crise de la dioxine de 1999 a été à l'origine d'importants dommages économiques pour les exploitations agricoles et les entreprises de transformation de la viande. La loi du 3 décembre 1999 prévoit des mesures d'aide pour les exploitations touchées. La plupart des exploitations qui avaient droit à un dédommagement ont été indemnisées entre-temps.

De konijnenbedrijven werden niet in de wet van 3 december 1999 opgenomen en kunnen bijgevolg geen beroep doen op schadeloosstelling, terwijl ook zij onder de dioxinecrisis hebben geleden. Vooral het eenzijdig opheffen van exportcontracten – onder meer naar Frankrijk – heeft voor een overaanbod op de Belgische markt en dus voor sterke

Les élevages de lapins n'entrent pas dans le champ d'application de la loi du 3 décembre 1999. En conséquence, les éleveurs concernés ne peuvent réclamer un dédommagement alors qu'ils ont également souffert de la crise de la dioxine. C'est principalement l'annulation unilatérale des contrats d'exportation, notamment vers la France, qui a

prijzdalingen gezorgd.

In maart 2000 stelde de minister in deze commissie dat een vraag tot vergoeding zou kunnen worden voorgelegd aan de Ministerraad, indien de konijnenbedrijven een rechtstreeks verband tussen hun economische schade en de dioxinecrisis zouden kunnen bewijzen.

Hoeveel schadeclaims werden door konijnenbedrijven ingediend? In hoeveel dossiers werd een verband tussen die schade en de dioxinecrisis vastgesteld? Zullen de konijnenbedrijven op een vergoeding kunnen rekenen?

02.02 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Er worden geen vergoedingen toegekend, omdat de konijnen niet in het wettelijk kader zijn opgenomen. Van de 28 ingediende dossiers waren er 15 aanvragen vanwege konijnenhouders tot herziening van het betalingsvoorstel. Op deze vraag werd negatief geantwoord. Wanneer de vraag positief zou worden beantwoord, betekent dit dat ook voor alle andere sectoren het systeem inzake het verkrijgen van een economische schadevergoeding moet worden opengesteld en er een volledig nieuwe procedure moet worden geopend.

02.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Ik vind het jammer dat de minister de verantwoordelijkheid afwentelt op de organisaties die bij de schadeafwikkeling betrokken waren. Het gaat misschien om weinig gedupeerden, maar deze mensen hebben evengoed recht op een vergoeding. Waarom wil de minister voor hen geen uitzonderlijke maatregelen treffen?

02.04 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Als ik die 15 dossiers heropen, moet ik alles heropenen. Er is geen geld om bijkomende claims gunstig te kunnen afhandelen.

02.05 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Wellicht kan men een overschotje uit een andere sector overhevelen. Schadegevallen moeten *an sich* beoordeeld worden, niet in functie van de beschikbare kredieten.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de vergoedingsregeling in het kader van de MKZ-maatregelen" (nr. 4486)

entraîné une saturation de l'offre sur le marché belge et provoqué une chute des prix.

Au mois de mars 2000, le ministre avait affirmé qu'une demande d'indemnisation pourrait être présentée au Conseil des ministres à condition que les éleveurs de lapins puissent démontrer un lien direct entre les dommages économiques qu'ils ont subis et la crise de la dioxine.

Combien de demandes de dédommagement ont été introduites par les éleveurs de lapins ? Dans combien de dossiers le lien entre le dommage subi et la crise de la dioxine a-t-il été établi ? Les éleveurs de lapins peuvent-ils compter sur une indemnisation ?

02.02 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*) : il n'est pas accordé d'indemnités parce que les lapins ne figurent pas dans le cadre légal. Parmi les 28 dossiers déposés, 15 demandes émanaient d'éleveurs de lapins et demandaient la révision de la proposition de paiement. La réponse à cette requête a été négative. Si ces demandes avaient été acceptées, il aurait fallu élargir le régime des dédommagements économique à tous les autres secteurs et initier une toute nouvelle procédure.

02.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Je regrette que le ministre rejette la responsabilité sur les organisations chargées de régler les dossiers d'indemnisation. Les dupes sont peut-être peu nombreuses mais elles n'en ont pas moins le droit d'être dédommagées. Pour quelle raison le ministre ne souhaite-t-il pas prendre de mesures exceptionnelles en leur faveur ?

02.04 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*) : Si je rouvre 15 dossiers, je dois le faire pour tous. Nous ne disposons pas des moyens nécessaires pour répondre favorablement à ces demandes de dédommagement.

02.05 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Peut-être pourrait-on transférer un excédent enregistré dans un autre secteur. Les dossiers de dédommagement doivent être traités pour ce qu'ils sont et non pas en fonction des crédits disponibles.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le régime des indemnités dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4486)

03.01 Trees Pieters (CVP): Ik heb gisteren een vraag ingediend inzake de vleeshandel met Rusland omdat minister Gabriels daaromtrent krasse uitspraken had gedaan. Niettemin werd deze vraag naar minister Aelvoet doorverwezen. Dit was niet de bedoeling van mijn vraag.

03.02 Minister Jaak Gabriels (in het Nederlands): Wanneer met de bevoegdheden van de ministers rekening wordt gehouden, dan is dit een logische stap. Ik ben wel bereid om kort mijn ideeën over deze zaak toe te lichten.

De **voorzitter:** U kunt straks uw vraag stellen.

03.03 Trees Pieters (CVP): Hoewel er in België nog geen MKZ is uitgebroken, werden er al preventieve opruimingën uitgevoerd. Op hoeveel frank worden de kosten voor deze opruimingën geraamd? Zullen de betrokken landbouwers integraal worden vergoed? Hoeveel is er in de begroting voorzien voor het uitbetalen van schadevergoedingen aan en geitenhouders? Wanneer kan deze uitbetaling gebeuren?

De geitenboer van Klemskerke heeft tot op heden nog geen enkele vergoeding gekregen. Hij kreeg ook geen bericht over het tijdstip waarop dit zou gebeuren.

03.04 Minister Jaak Gabriels (Nederlands): Er zijn inderdaad preventieve opruimingën gebeurd in het kader van de MKZ-dreiging. Het ging daarbij onder meer om 9.000 schapen, 700 varkens en 300 geiten. Daarbij wordt de Europese en de Belgische wetgeving nageleefd.

De uitbetaling van schadevergoedingen gebeurt normaal via het Sanitair Fonds, waar tegenover elke frank bijdrage uit de sector één frank overheidstussenskomst staat. Voor kleine herkauwers is er nog geen fonds. Daarover wordt momenteel overleg gepleegd.

De prefinanciering van de schade door de overheid gebeurt via het BIRP. In de uiteindelijke financiering zal Europa voor 60 procent bijdragen. Ik herinner eraan dat alleen rechtstreekse schade wordt vergoed, als het bedrijf alle wettelijke bepalingen naleeft tenminste, geen onrechtstreekse economische schade. De vergoedingen zouden 50 miljoen frank bedragen. Daarbij komt nog de 6 miljoen frank die de staat ophoest om de vernietigingskost te dragen.

03.05 Trees Pieters (CVP): Voor de varkens is er geen probleem. Voor de 9000 schapen en de 300

03.01 Trees Pieters (CVP): J'ai posé hier une question sur le commerce de viande en Russie car le ministre avait fait des déclarations outrancières à ce sujet. Cette question a toutefois été transmise à la ministre Aelvoet, ce qui n'était pas mon objectif.

03.02 Jaak Gabriels , ministre (en néerlandais) : Cette démarche est logique si les compétences des ministres sont respectées.. Je suis néanmoins disposé à vous exposer brièvement mon point de vue en la matière.

Le **président:** Vous pourrez poser votre question au cours de la réunion.

03.03 Trees Pieters (CVP): Bien qu'aucun cas de fièvre aphteuse n'ait été constaté en Belgique, il est procédé à des abattages préventifs. A combien le coût de ces abattages a-t-il été estimé ? Les agriculteurs concernés seront-ils intégralement indemnisés ? Quelle part du budget est réservée au versement des indemnités aux éleveurs de moutons et de chèvres ? Quand les sommes seront-elles versées ?

Jusqu'à présent, l'éleveur de chèvres de Klemskerke n'a encore obtenu aucune indemnité. Il n'a pas non plus été informé des délais dans lesquels il toucherait l'argent.

03.04 Jaak Gabriels , ministre (en néerlandais) : Il a en effet été procédé à des abattages préventifs dans le cadre de l'épizootie de fièvre aphteuse. Neuf mille moutons, sept cents porcs et trois cents chèvres ont ainsi été abattus, dans le respect des prescriptions européennes et belges.

Les indemnités sont normalement versées par le Fonds sanitaire, un franc d'intervention de l'Etat s'ajoutant à chaque franc payé par le secteur agricole. Il n'y a pas encore de fonds pour les petits ruminants. Une concertation est en cours à ce sujet.

Le préfinancement du préjudice par l'Etat se fait par la voie du BIRB. L'Europe participera à 60% au financement définitif. Je rappelle que seul le préjudice direct est indemnisé, du moins si la société concernée satisfait à toutes les dispositions légales en la matière, et non pas les dommages économiques indirects. Les indemnités se monteraient à 50 millions de francs. Il faut y ajouter les 6 millions de francs versés par l'Etat pour payer les frais de destruction.

03.05 Trees Pieters (CVP): Il n'y a pas de problème pour les porcs mais un système sanitaire

geiten moet er nog een sanitelsysteem worden opgericht. Er moet een correcte identificatie gebeuren bij dit sanitelsysteem vooraleer er een schadevergoeding kan worden uitbetaald. Wanneer zal dit systeem voor schapen en geiten worden opgericht?

03.06 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Het identificatiesysteem bestaat ook voor schapen en geiten, maar voor kleine hoeveelheden werd het niet altijd correct opgevolgd. Daar wordt nu aan gewerkt opdat het systeem correct wordt toegepast.

03.07 **Trees Pieters** (CVP): Zal de prefinanciering via het BIRP lang op zich laten wachten? Welke initiatieven worden er genomen?

03.08 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): De dossiers inzake schapen en geiten zijn niet moeilijker dan de andere, maar hun behandeling verloopt trager omwille van de redenen die ik heb aangegeven.

De prefinanciering door het BIRP kan zeer snel gaan. We moeten natuurlijk de dossiers tijdig indienen bij de Europese instanties om de subsidie van 60 procent te kunnen verkrijgen.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de controles op de maatregelen met betrekking tot het binnenlands vervoer ter voorkoming van MKZ" (nr. 4487)**

04.01 **Trees Pieters** (CVP): Op 18 april is nog maar eens gebleken dat er te weinig controle is op het naleven van de preventieve MKZ-maatregelen. Toevallig kwam die dag een onduidelijke overtreding van de vervoersrestricties aan het licht.

Hoe zal men die voorzorgsmaatregelen beter controleren? Worden daar bijkomende mensen en middelen voor ingezet? Beseft de minister dat de politie deze controles niet meer aankan? Voor de gemeenten is dat een enorme kost, zowel in het binnenland als aan de grenzen.

04.02 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Op 18 april werd een flagrante inbreuk op de transportreglementen vastgesteld. Op een vrachtwagen werden 40 volwassen dieren

doit encore être prévu pour les 9000 moutons et les 300 chèvres. Dans le cadre de ce système sanitaire, il faut procéder correctement à l'identification soit correcte avant que les dédommagements puissent être versés. Quand le système sera-t-il mis en oeuvre pour les moutons et les chèvres ?

03.06 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Le système d'identification existe également pour les moutons et les chèvres mais il n'a pas toujours été appliqué correctement lorsque le nombre d'animaux n'était pas important. Actuellement, on s'efforce de le faire appliquer correctement.

03.07 **Trees Pieters** (CVP): Va-t-il encore falloir attendre longtemps le préfinancement par l'entremise du BIRB? Quelles initiatives sont prises à cet égard ?

03.08 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Les dossiers relatifs aux moutons et aux chèvres ne sont pas plus complexes que les autres mais, pour des raisons que j'ai évoquées, leur traitement est plus lent.

Le préfinancement par le BIRB peut intervenir très rapidement. Nous devons évidemment veiller à introduire les dossiers en temps utile auprès des instances européennes pour pouvoir bénéficier de la subvention de 60%

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le contrôle des mesures prises en matière de transport dans le cadre des mesures contre la fièvre aphteuse" (n° 4487)**

04.01 **Trees Pieters** (CVP): Le 18 avril dernier, il est apparu une fois de plus que le respect des mesures de prévention de la fièvre aphteuse est insuffisamment contrôlé. Une infraction intolérable aux restrictions en matière de transport a été constatée ce jour là.

Que va-t-on faire pour mieux contrôler les mesures de prévention ? Prévoit-on des effectifs et des moyens supplémentaires ? Le ministre se rend-il compte que la police n'est plus en mesure d'assurer les contrôles ? Ces contrôles à l'intérieur du pays comme à la frontière représentent un coût énorme pour les communes.

04.02 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Le 18 avril, une infraction flagrante aux règlements applicables en matière de transports a été constatée. On a trouvé dans un camion quarante

aangetroffen afkomstig van 10 verschillende bedrijven. Van slechts 23 dieren waren er juiste identificatiedocumenten. Er werd een zware sanctie opgelegd: onmiddellijke inbeslagname; de vernietiging van de 40 dieren; de kosten zijn ten laste van de overtreder en er wordt geen schadevergoeding verleend.

Het is onmogelijk om 24 uur op 24 uur controle uit te oefenen. De zware sanctie die werd opgelegd, heeft niettemin een grote voorbeeldfunctie. Verder is er een grote sociale controle.

Het behoud van een bufferzone in de grensstreek was niet mogelijk omdat de landbouwers in deze zone totaal geen bewegingsruimte hadden en hun gronden niet konden bewerken. Dit is oneerlijke concurrentie ten opzichte van de boeren in de rest van België. Daarom werden er andere voorzorgsmaatregelen genomen en wordt de naleving ervan streng gecontroleerd.

Alle inbreuken worden doorgegeven aan de crisiscel. De maatregelen aan de grens worden wekelijks binnen de regering geëvalueerd. Voorlopig worden de middelen niet opgedreven. Nu al zijn 400 federale politiemensen op dit vlak actief. Ik waardeer hun inzet, zoals ik ook de inzet van de gemeenten en de douane hoog aansla. Die inzet blijft nodig, want de maatregelen blijven zeker nog een maand na de laatste MKZ-ontdekking van kracht. Alleen met doorgedreven inspanningen kunnen we MKZ misschien buiten onze grenzen houden. Garanties hebben we zelf dan niet, maar men zou het ons nooit vergeven, mochten we door laksheid een ramp over ons land afroepen. Ik hoop dat de landbouw zich snel kan herstellen.

04.03 Trees Pieters (CVP): In het geval-Beernem werd er mijns inziens correct opgetreden: elk risico moet worden vermeden, overtredingen moeten worden gestraft.

Met bepaalde aspecten van de grenscontroles heb ik het moeilijker. Heel wat gemeenten hebben het al zo moeilijk, onder meer door de politiehervorming, en worden nu geconfronteerd met een extra belasting voor hun budget ten gevolge van de zeer strenge grenscontroles. De basispolitiezorg lijdt onder al het bijkomend werk. Er is meer federale steun nodig. Ook gouverneur Balthazar van Oost-Vlaanderen heeft zich al in die zin uitgesproken.

animaux adultes provenant de dix exploitations différentes. Le chauffeur possédait des documents d'identification en règle pour vingt-trois animaux seulement. Par conséquent, il s'est vu infliger une sanction très sévère: saisie immédiate, destruction des quarante animaux, imputation des frais au contrevenant et non-octroi d'une indemnisation.

Il est impossible d'exercer un contrôle vingt-quatre heures sur vingt-quatre. La sanction sévère qui a été infligée a néanmoins valeur d'exemple. D'autre part, un contrôle social important s'exerce.

Le maintien d'une zone tampon dans la région frontalière n'était pas possible parce que les agriculteurs de cette zone ne disposaient d'aucune marge de manoeuvre et se seraient trouvés dans l'incapacité de cultiver leurs terres. Cela aurait été constitutif d'une concurrence déloyale vis-à-vis des agriculteurs du reste de la Belgique. C'est pourquoi d'autres mesures de précaution ont été prises et c'est aussi la raison pour laquelle leur respect est contrôlé sévèrement.

Toutes les infractions sont signalées à la cellule de crise. Les mesures appliquées à la frontière font l'objet d'une évaluation hebdomadaire au sein du gouvernement. Les moyens engagés ne seront provisoirement pas augmentés. Ce problème requiert d'ores et déjà les services de quatre cents policiers fédéraux. J'apprécie leur dévouement, tout comme celui des communes et de la douane. Mais ce dévouement demeure indispensable car les mesures prises resteront certainement d'application pendant un mois après que le dernier cas de fièvre aphteuse aura été décelé. Ce n'est qu'au prix d'efforts soutenus que nous pourrions peut-être éviter l'apparition de la maladie sur notre territoire. Mais même si nous y parvenons, nous n'aurons pas de garanties. Mais on ne nous pardonnerait jamais d'avoir conduit le pays à la catastrophe par une attitude laxiste. J'espère que notre agriculture pourra se redresser rapidement.

04.03 Trees Pieters (CVP): Dans le cas de Beernem, l'intervention était à mon sens justifiée: tout risque doit être évité et les infractions doivent être sanctionnées.

D'autres aspects des contrôles frontaliers sont toutefois plus durs à accepter. De nombreuses communes déjà en situation difficile à la suite notamment de la réforme des polices, sont aujourd'hui confrontées à des charges financières supplémentaires à la suite des contrôles frontaliers extrêmement sévères. La police de base est submergée par toutes ces tâches supplémentaires. L'aide fédérale doit être renforcée. M. Balthazar, le

gouverneur de Flandre occidentale, s'est également exprimé en ce sens.

De burgemeesters zitten echt met de handen in het haar. Hun noodkreet mag niet worden genegeerd. De minister moet open staan voor hun terechte opmerkingen en deze niet zo maar afdoen als kritiek op zijn beleid.

Les bourgmestres ne savent vraiment plus à quel saint se vouer. Leur appel ne peut être ignoré. Le ministre doit être attentifs à leurs remarques lorsqu'elles sont justifiées et ne pas simplement les considérer comme des critiques à l'égard de sa politique.

04.04 Minister **Jaak Gabriels** (Nederlands): Wanneer de burgemeesters hun nood aan ons bekendmaken, dan zijn we bereid om met hen rond de tafel te gaan zitten. Het is echter onaanvaardbaar dat via de pers bekend wordt gemaakt dat men het niet meer aankan om de controles uit te voeren. Dit lokt inbreuken uit. Het leger is klaar om in te grijpen wanneer dit nodig zou blijken.

04.04 **Jaak Gabriels**, ministre (en néerlandais): Lorsque les bourgmestres nous font part de leurs problèmes, nous sommes disposés à en débattre avec eux. Il est toutefois inadmissible de devoir apprendre par la presse qu'il n'est plus possible d'assurer les contrôles. Cela revient à provoquer les infractions. L'armée est prête à intervenir, si cela s'avère nécessaire.

Nederland heeft geen gehoor willen geven aan de vraag van de gouverneurs Balthazar en Breyne om de natuurlijke grens, de Westerschelde, als controlepunt te nemen, omdat het dan de eigen burgers zou moeten controleren. We vinden dit jammer, want het zou de zaken veel makkelijker gemaakt hebben.

Les Pays-Bas ont refusé de satisfaire à la demande des gouverneurs Balthazar et Breyne de considérer l'Escaut occidental, qui constitue la frontière naturelle, comme point de contrôle, parce que cela les obligerait à contrôler leurs propres ressortissants. Nous le regrettons car cela aurait rendu les choses beaucoup plus faciles.

Ik wil ten slotte nog benadrukken dat de controles goed verlopen en dat de voorschriften door de landbouwers voorbeeldig worden nageleefd.

Enfin, permettez-moi de souligner que les contrôles se déroulent de manière satisfaisante et que les agriculteurs respectent scrupuleusement les instructions.

04.05 **Trees Pieters** (CVP): Eigenlijk moet de minister de actie van de burgemeesters toejuichen. Hun oproep tot gemeenschappelijke actie, samen met de federale politie, is niet in dovemansoren gevallen.

04.05 **Trees Pieters** (CVP): En fait, le ministre devrait applaudir à l'action des bourgmestres. Leur appel à mener une action commune avec la police fédérale n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Vraag van de heer Maurice Dehu tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de schadeloosstelling van de landbouwers wier veestapel getroffen werd door BSE" (nr. 4493)**

05 **Question de M. Maurice Dehu au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'indemnité de réparation aux agriculteurs dont les animaux furent victimes de l'ESB" (n° 4493)**

05.01 **Maurice Dehu** (PS): De landbouwers uit mijn streek wier veestapel getroffen werd door BSE, maken zich zorgen over het uitblijven van de in het vooruitzicht gestelde schadevergoeding. Wanneer zullen ze schadeloosgesteld worden?

05.01 **Maurice Dehu** (PS): Les agriculteurs de ma région, dont les animaux ont été victimes de l'ESB, s'inquiètent de n'avoir encore rien perçu des indemnités de réparation promises. Quand seront-elles versées?

05.02 Minister **Jaak Gabriels** (Frans): Het Centrum voor Landbouweconomie heeft een schatting gemaakt van de financiële gevolgen van de daling van de rundvleesverkoop tengevolge van de BSE-crisis. Voor de periode van november 2000 tot februari 2001 zou het verlies 1,9 miljard BEF bedragen.

05.02 **Jaak Gabriels**, ministre (en français): Le Centre d'économie agricole a estimé l'impact de la baisse des ventes de viande bovine suite à la crise de l'ESB. Pour la période allant de novembre 2000 à février 2001, la perte serait de 1,9 milliards.

Het kernkabinet heeft beslist dat eventuele steun ten laste van de Gewesten komt. Vorige week heb ik een actualisatie van het advies van het Centrum gevraagd. Daarnaast zal ik onze situatie vergelijken met die bij onze buurlanden.

Als de nieuwe evaluatie er is, moet het dossier opnieuw ter tafel komen in de ministerraad.

05.03 Maurice Dehu (PS): Ik zou van de gelegenheid gebruik willen maken om nog een vraag te stellen. Binnenkort wordt er een landbouwbeurs gehouden in mijn gemeente. Kan dit evenement doorgaan ?

05.04 Minister Jaak Gabriels (Frans) : In overleg met de landbouworganisaties hebben wij beslist alle gemengde manifestaties in de buurt van bedrijven waar tweehoevigen aanwezig zijn tot eind mei te verbieden. Dan zullen wij ons beraden over het handhaven van dat verbod.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toepassing van de wetgeving op biologische productie bij BIOTIKA" (nr. 4508)

06.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): De aanduidingen "bio" en "biologisch" worden bij wet beschermd. Het label wordt na controle gecertificeerd. Vorig jaar werd vastgesteld dat er verse vleeswaren – vooral kippen en varkensvlees – verkocht werden onder de merknaam *Biotika*. Het ging hierbij om vlees van dieren die werden vetgemest met voeder waarin geen antibiotica aanwezig waren. De naam is echter misleidend: het gaat helemaal niet om biologisch vlees.

De Vereniging voor ecologische land- en tuinbouw (VELT) heeft Landbouw van deze misleidende benaming op de hoogte gebracht. Het bedrijf kreeg het bevel om tegen 31 december 2000 de merknaam niet meer te gebruiken. In de voorafgaande fase moesten de etiketten vermelden dat het niet ging om een product van de biologische landbouw. Vanaf 1 januari 2001 moest er een andere – en minder misleidende – naam worden gebruikt. Het bedrijf stemde met deze bepalingen in.

Le comité restreint a décidé qu'une aide éventuelle doit être à charge des Régions.

La semaine passée, j'ai demandé une actualisation de l'avis du CEA. Je vais aussi comparer notre situation avec celle de nos voisins.

Ce dossier devra être rouvert au conseil des ministres, lorsqu'une nouvelle évaluation aura eu lieu.

05.03 Maurice Dehu (PS) : Je voudrais profiter de cette occasion pour poser une autre question. Une foire agricole doit être bientôt organisée dans ma commune. Pourra-t-elle avoir lieu ?

05.04 Jaak Gabriels , ministre (en français) : Nous avons décidé, en concertation avec les associations agricoles, d'interdire jusqu'à la fin du mois de mai toutes les manifestations mixtes organisées aux environs d'entreprises abritant des bi-ongulés. À la fin du mois de mai nous déterminerons s'il est judicieux de maintenir cette interdiction.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'application de la législation concernant la production biologique par la marque BIOTIKA" (n° 4508)

06.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Les appellations "bio" et "biologique" sont protégées par la loi et font l'objet d'une certification après contrôle. L'an dernier, des produits de viande fraîche - en particulier de la volaille et du porc - ont été vendus sous la dénomination *Biotika*. Il s'agissait de viande provenant d'animaux engraisés au moyen d'aliments ne contenant pas d'antibiotiques. La dénomination utilisée pourrait toutefois prêter à confusion puisqu'il ne s'agit nullement de viande biologique.

L'association pour l'agriculture et l'horticulture biologiques (Vereniging voor ecologische land- en tuinbouw – VELT) a informé le département de l'Agriculture du caractère trompeur de cette appellation. L'entreprise concernée s'est vu imposer les mesures suivantes : retrait de la dénomination Biotika à partir du 31 décembre 2000 au plus tard; dans une phase préalable, mention sur les étiquettes de l'origine non biologique du produit; obligation d'utiliser, à partir du 1^{er} janvier 2001, une autre dénomination prêtant moins à confusion. L'entreprise avait marqué son accord sur l'ensemble de ces mesures.

Begin dit jaar is er van een naamsverandering echter geen sprake. Het bedrijf legt alle afspraken naast zich neer. Waarom laat Landbouw deze flagrante overtreding van gemaakte afspraken toe?

In een brief van de minister aan het bedrijf – gestuurd na het akkoord – maakt de minister melding van een onderzoek dat nog niet is afgerond, omdat er nog op extern advies wordt gewacht. Wat bedoelde de minister hiermee? Vindt hij dat het bedrijf de naam *Biotika* mag blijven gebruiken? *Wat is dan* nog de waarde van de gemaakte afspraken?

06.02 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de biologische landbouw, zowel op Europees al op nationaal vlak. Het is evenwel niet de bevoegdheid van de regering om te oordelen over de naleving van elk wettelijk voorschrift terzake.

De nv *Biotika* laat zelf niet uitschijnen dat het om biologisch vlees gaat. De naam verwijst enkel naar het feit dat de dieren niet worden behandeld met antibiotica en chemische groeibevorderaars. In het eigen lastenboek is er ook nergens sprake van dat het om biologische producten zou gaan.

De naam *Biotika* werd gedeponeerd vóór de uitbreiding van de reglementering van biologische producten naar vleesproducten. Niettemin ging het bedrijf op 5 september 2000 akkoord met een naamswijziging. Dit neemt blijkbaar meer tijd in beslag dan verwacht.

06.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Het gebruik van de berm "bio" is bij wet beschermd en de controle erop gebeurt door het departement Landbouw. Dat staat toch vast.

Het bedrijf heeft weliswaar een eigen lastenboek, maar de minister moet erkennen dat de benaming *Biotika* tot verwarring kan leiden bij de consument. Het gebruik van de naam *Biotika* dateert inderdaad van vóór de reglementering, maar er bestond toen toch al een Europees lastenboek, waarin de terminologie duidelijk werd afgelijnd. Het bedrijf moet hiervan toch op de hoogte zijn geweest.

Ik weet nog altijd niet waarom een extern advies nodig was.

Début 2001, il n'était plus question de changement de dénomination, l'entreprise ignorant les engagements qu'elle avait contractés. Pourquoi le département de l'Agriculture autorise-t-il cette violation flagrante des accords conclus?

Dans un courrier adressé à l'entreprise concernée après la conclusion de l'accord, le ministre fait état d'une enquête qui n'est pas encore clôturée dans l'attente d'un avis extérieur. Qu'en est-il exactement de cette enquête? Le ministre est-il d'avis que l'entreprise peut continuer à utiliser l'appellation *Biotika*? Dans ce cas, quel sens les accords conclus revêtent-ils encore?

06.02 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*) : Une attention particulière est consacrée à l'agriculture biologique, à l'échelle tant européenne que nationale. Il n'appartient toutefois pas au gouvernement fédéral de se prononcer sur le respect ou non de chaque disposition légale d'application en la matière.

La SA *Biotika* ne crée pas l'illusion que ses produits sont issus de l'agriculture biologique. La dénomination *Biotika* renvoie uniquement au fait que les animaux n'ont pas été traités aux antibiotiques et aux stimulateurs de croissance chimiques. Aucun élément du cahier des charges ne permet de penser qu'il s'agirait de produits biologiques.

La dénomination *Biotika* a été déposée avant l'extension de la réglementation en matière de produits biologiques aux produits de viande. Malgré cela, aux termes d'un accord conclu le 5 septembre 2000, l'entreprise a accepté de changer de dénomination. Apparemment, cette modification prend plus de temps que prévu.

06.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): L'utilisation du terme "bio" fait l'objet d'une protection légale et le contrôle en la matière s'effectue par le département de l'Agriculture. Voilà qui ne fait aucun doute.

Certes, la société dispose de son propre cahier des charges, mais le ministre devra reconnaître que l'appellation "Biotika" peut induire le consommateur en erreur. L'utilisation de cette appellation "Biotika" date en effet d'avant l'adoption de la réglementation, mais il existait à l'époque déjà un cahier des charges européen délimitant clairement la terminologie. La société devait être au courant de cet état de choses.

Je ne sais toujours pas pourquoi il fallait demander un avis externe.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "een milieuvriendelijke jachtpartij en de hervorming van het Europees landbouwbeleid" (nr. 4521)

07 Question de Mme Leen Laenens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une partie de chasse écologique et la réforme de la politique agricole européenne" (n° 4521)

07.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Ik zou de minister willen ondervragen over twee recente persartikels.

07.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Je voudrais interroger le ministre sur deux articles parus récemment dans la presse.

De pers maakte melding van plannen volgens dewelke België, als EU-voorzitter, in september tijdens een informele EU-vergadering in de Ardennen een valkenjachtdemonstratie met milieuvriendelijke technieken zal organiseren. Vogelbescherming Vlaanderen heeft zich hiertegen al verzet. Volgens deze organisatie kan men de geplande demonstratie niet als milieuvriendelijk bestempelen. Kan de minister uitleg geven over deze jachtplannen?

La presse s'est fait l'écho de la volonté de la Belgique d'organiser en septembre, alors qu'elle assurera la présidence de l'UE, une démonstration de chasse écologique au faucon dans les Ardennes à l'occasion d'une réunion informelle de l'UE. Vogelbescherming Vlaanderen s'y est déjà opposé. Selon cette organisation, on ne peut pas qualifier la démonstration en question d'écologique. Le ministre peut-il me fournir des explications sur cette partie de chasse ?

Onlangs heeft minister Gabriëls verklaard dat voor hem alle Europese subsidies voor landbouw mogen worden afgeschaft, maar dat hij er niet van overtuigd is dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid radicaal moet veranderen. Wat bedoelt de minister met deze tegenstrijdige uitspraken?

M. Gabriëls a récemment déclaré que pour lui, on pouvait supprimer tous les subsides européens pour l'agriculture, mais qu'il n'était pas convaincu que la politique agricole commune doive changer radicalement. Que signifient ces déclarations contradictoires ?

07.02 Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Ik heb informatie gegeven aan negen journalisten en de twee aangehaalde elementen kan men maar bij één van hen lezen.

07.02 **Jaak Gabriëls**, ministre (en néerlandais): J'ai fourni des informations à neuf journalistes. Or, les deux éléments cités ne se retrouvent que chez un seul d'entre eux.

Tijdens de informele raad in Zweden nodigde ik alle aanwezigen uit op de volgende informele raad die in België zal plaatsvinden. Eén van de mogelijke activiteiten is een valkenjachtdemonstratie, maar daarover werd nog niets beslist.

Lors du conseil informel qui s'est déroulé en Suède, j'ai invité tous les représentants présents au prochain conseil informel qui aura lieu en Belgique. La démonstration de chasse au faucon ne constitue qu'une des activités possibles, mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

In de landbouw is er een opeenvolging van crisissen en het einde is nog niet in zicht. Ik wil geen hervorming van het landbouwbeleid starten tijdens een crisis. De landbouw is afhankelijk van klimatologische omstandigheden en werkt met dieren. Daarom heeft hij nood aan een stabiel en continu beleid. De landbouw is naar mijn mening meer slachtoffer dan oorzaak van de crisissen. De spelregels verander je niet tijdens het spel. Zolang Agenda 2000 niet is afgewerkt, is het niet zinvol om het Europees landbouwbeleid radicaal om te gooien.

L'agriculture connaît une série de crises dont on n'aperçoit pas encore la fin. Une crise ne me paraît pas le moment opportun pour entamer une réforme de la politique agricole. L'agriculture est tributaire du climat et des animaux. C'est pourquoi elle nécessite une politique stable et continue. L'agriculture est à mon sens plus la victime que la responsable des crises. On ne change pas les règles du jeu pendant une partie. Tant que l'Agenda 2000 n'arrive pas à échéance, cela n'a pas de sens de modifier radicalement la politique agricole européenne.

Mijn uitspraken over de landbouw als belangrijk

Mes déclarations selon lesquelles l'agriculture

economisch gegeven zijn helemaal niet nieuw en ze werden gisteren nog door EU-commissaris Fischler onderstreept op de Europese Raad van Luxemburg. Centraal in deze benadering staat het begrip "duurzaamheid". Dit betekent concreet het respect voor de productiemiddelen die het voortbestaan van de landbouw mogelijk maken. Door sommigen wordt "duurzaamheid" als synoniem voor "ecologisch" gezien en dat is niet correct.

constitue une donnée économique importante n'ont rien de nouveau et le commissaire européen Fischler les a une nouvelle fois rappelées hier, lors du Conseil européen de Luxembourg. Le caractère "durable" constitue un élément fondamental de cette réflexion. Concrètement, il s'agit de respecter les moyens de production qui sont garants de la survie de l'agriculture. Pour certains, le caractère "durable" est synonyme d'écologique, mais il n'en est rien.

07.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): De overheid moet het zogenaamde milieuvriendelijk karakter van de jachtpartij grondig laten controleren vóór de officiële uitnodigingen worden verzonden. Deze zaak ligt heel gevoelig, onder meer bij de Vogelbescherming.

07.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Les autorités fédérales doivent faire contrôler fondamentalement le caractère écologique de la chasse avant l'envoi des invitations officielles. C'est un dossier très sensible, principalement pour les associations de protection des oiseaux.

Duurzame landbouw is inderdaad niet hetzelfde als ecologische landbouw. Een duidelijke definitie van duurzame landbouw is essentieel.

L'agriculture durable n'est en effet pas synonyme d'agriculture écologique. Il est important de définir précisément cette notion.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de premies voor de biologische landbouw in 2001" (nr. 4523)

08 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les primes à l'agriculture biologique pour 2001" (n° 4523)

08.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): De landbouwers die meer dan vijf jaar geleden op biologische landbouw overstapten, zullen geen premies voor biologische landbouw meer genieten. In 1999 en 2000 werden aan de landbouwers die in 1994, 1995 en 1996 omschakelden verlengingen toegestaan, wat de politieke wil vertaalde deze productiewijze te promoten.

08.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV) : Les primes pour l'agriculture ne seront plus attribuées aux agriculteurs reconvertis depuis plus de cinq ans. En 1999 et en 2000, des prolongations ont été accordées aux agriculteurs reconvertis en 1994, 1995 et 1996. Cela traduisait la volonté politique d'encourager ce mode de production.

Naar verluidt heeft uw administratie u een nieuwe verlenging voorgesteld maar is de beslissing nog niet genomen. Wat werd er voor 2001 gepland? Hoeveel reconversieaanvragen zijn er ingediend? Hoeveel wordt uitgetrokken voor de boeren die sinds 1997 de overstap hebben gemaakt en voor de verlenging van premies? Binnen welke termijn moeten die premies worden uitbetaald? Waarvoor worden de 40 miljoen bestemd voor de biologische landbouw aangewend als men er de landbouwers niet mee ondersteunt? Zonder deze steun zullen de biologische landbouwers failliet gaan.

Votre administration vous aurait proposé une nouvelle prolongation, mais la décision n'aurait pas encore été prise. Qu'est-il prévu pour 2001 ? Quels sont le nombre de nouvelles demandes de reconversion, le montant prévu pour les agriculteurs reconvertis depuis 1997 et le montant qui correspondrait aux primes prolongées ? Quel est le délai de liquidation de ces primes ? S'il ne permet pas de soutenir les agriculteurs, à quoi servira le budget de 40 millions destiné à l'agriculture bio ? Sans cette aide, les agriculteurs bio feront faillite.

Staat de toekomstige regionalisering van de landbouw een langetermijnondersteuning van de biologische landbouw in de weg ?

La future régionalisation de l'agriculture constitue-t-elle un frein à une aide à long terme accordée à l'agriculture biologique ?

08.02 Minister Jaak Gabriels (Frans): Het stelsel voor steun aan de biologische landbouw voorziet in

08.02 Jaak Gabriels , ministre (en français) : Le régime d'aide à l'agriculture biologique prévoit le

de uitbetaling van jaarlijkse premies die worden toegekend gedurende vijf jaar, de reconversieperiode van twee jaar inbegrepen.

De steun werd ook voor een zesde en een zevende jaar toegekend aan de landbouwers die in 1994 en 1995 tot dit stelsel toetraden. De verlenging met vijf jaar na 2000 is niet gepland aangezien uit een in juni 2000 uitgevoerde studie blijkt dat na de overgangperiode een inkomen dat vergelijkbaar is met dat van een klassieke landbouwexploitatie kan worden bereikt.

Het federale plan voor de landbouwontwikkeling werd op 6 oktober 2000 aangenomen. Wij bereiden thans een ministerieel besluit voor waarbij de steunregeling met twee jaar verlengd wordt. In 2001 hebben honderd nieuwe bioboeren een aanvraag gedaan. Er werd in de nodige middelen voorzien om deze mensen steun te kunnen verlenen. De premies voor 2001 zullen in april 2002 worden uitbetaald.

Na een evaluatie zouden we kunnen beslissen de regeling langer dan de geplande vijf jaar te laten lopen. De regionalisering van de landbouw hangt af van wat er door het Parlement zal worden beslist.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik vind het jammer dat de regeling niet opnieuw verlengd wordt. Als men een andere manier van boeren wil stimuleren, moet men de biologische landbouw steunen.

Ik vrees trouwens dat deze landbouwers zonder de premies moeite zullen hebben om hetzelfde inkomenspeil te behouden als de "conventionele" boeren. Ze zouden dus op het faillissement afstevenen.

08.04 Minister Jaak Gabriels (Frans): Wij komen onze verbintenissen op federaal niveau nauwgezet na. De rest is een zaak van de Gewesten.

08.05 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Wil dat zeggen dat boeren die meer dan vijf jaar geleden omgeschakeld zijn op biologische landbouw, geen steun zullen krijgen in 2001 ?

08.06 Minister Jaak Gabriels (Frans): Dat is inderdaad een probleem. Daar hebben we nog geen oplossing voor gevonden. Indien nodig zullen er evenwel maatregelen worden getroffen. Wij willen het streefcijfer van 5% biologische landbouw in 2005 halen, zoals bepaald in de regeringsverklaring.

paiement d'une prime annuelle octroyée pendant 5 ans, incluant la période de reconversion de deux ans.

L'aide a été attribuée pour une sixième et septième année pour les agriculteurs entrés dans ce régime en 1994-1995.

La prolongation de cinq ans après 2000 n'est pas prévue car, après la période de transition, un revenu comparable à celui de l'exploitation classique est possible selon une étude réalisée en juin 2000.

Le plan fédéral de développement rural a été adopté le 6 octobre 2000. Nous préparons actuellement un arrêté ministériel qui prolongera le système d'aide pendant deux ans. Cent nouveaux agriculteurs « bio » ont introduit une demande en 2001. Les moyens nécessaires ont été prévus pour les aider. Les primes pour 2001 seront payées en avril 2002.

Après évaluation, nous pourrions décider de prolonger le système au-delà des cinq ans prévus. Enfin, la régionalisation de l'agriculture dépend des décisions qui seront prises par le Parlement.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Je regrette qu'il n'y ait pas de nouvelle prolongation. Si l'on veut encourager une autre manière de faire de l'agriculture, on doit aider le secteur bio.

De plus, sans les primes, je pense que ces producteurs auront des difficultés à garder le même niveau de revenus que les agriculteurs « conventionnels ». Ils courent donc à la faillite.

08.04 Jaak Gabriels, ministre (en français): Nous respectons scrupuleusement nos engagements au niveau fédéral. Le reste dépend du niveau régional.

08.05 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Cela signifie-t-il que ceux qui se sont reconvertis, il y a plus de cinq ans, ne recevront pas d'aide en 2001 ?

08.06 Jaak Gabriels, ministre (en français): C'est effectivement un problème. Nous n'avons pas encore trouvé de solution. Mais si nécessaire, des mesures seront prises. Notre objectif est d'atteindre les 5% d'agriculture biologique en 2005, comme prévu dans la déclaration gouvernementale.

- *Het incident is gesloten.*

- *L'incident est clos.*

- *De openbare vergadering wordt gesloten om 15.12 uur.*

La réunion publique est levée à 15 h. 12.